SALUTACION DI ZR. MS. HOLLAND PA SE GOBERNADOR REFUNJOL









Riba su prome dia di trabou despues di su vacacion Su Excelencia Gobernador a ricibi salutacion di Zr. Ms. Holland na ocasion di entrada ceremonial di e barco na Aruba.
E salutacion tabata consisti di dos parti:
E prome salutacion tabata consistiendo di 21 tiro dirigi na e bandera di Reino cual a wordo respondi cu 21 tiro desde e bahía di Gobernador banda di West Deck. E segundo parti di e salutacion tabata dirigi na Su Excelencia Gobernador y tabata consisti tambe di 21 tiro y a wordo respondi cu saludo militar.
Zr. Ms. Holland awor ta mara na waf di Oranjestad y lo keda eynan te cu dia-huebs mainta.

Cu e pronto introduccion di ANSA lo por inverti den mehora e servicio di seguridad di aerolineanan

MINISTER di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultuyra Otmar Oduber a duna den un conferencia di prensa mas di conoce riba e proceso di separacion di Air Navigation Services Aruba NV (ANSA NV) y Directie Luchtvaart.
Manera ta conoci Gobierno ta den e proceso pa novem-ber venidero separa na Directie Luchtvaart e aspecto di ehecucion di 'beveiliging' di e trafico aero di nos avionnan for di e aspecto di maneho cu ta existi eynan. Esaki ta algo cu ICAO pa hopi aña a boga pe y nos ta mira cu gran parti di paisnan rond di Aruba tambe y den mundo ta cana e caminda aki caba, unda Aruba lamentablemente a keda atras, Minister Oduber ta bisa. E mandatario a splica cu esaki ta loke a wordo reco-menda tambe den e 'kerntaken analize', unda a papia di e separacion aki. Pues den cuadro di esaki a cuminsa un proceso di informa empleadonan, a forma un 'stuur groep' caminda tin envolvimento di sindicatonan, representante di trahadornan y tambe diferente de-partamentonan di Gobierno cu ta yegando poco poco na e conclusionnan cu ta necesario.

Recientemente den Conseho di Minister a aproba loke ta trata e aspecto di pakete social y e business plan ya caba a wordo presenta, caminda cu tur esaki a bay Raad van Advies pa loke ta trata e ley cu mester bin pa e NV nobo cu ta carga e nomber di ANSA. 'Den e proceso ey nos ta na e momentonan aki pa nos por contesta e preocupacionnan y sugerencianan cu a bin dilanti di Raad van Advies .' E organo aki den su conseho a mustra riba e hecho cu nan tin hopi preocupacion y hopi observacion. Na momento cu a pasa dor di e observacionnan aki ,hopi ta e informacionnan cu a bin dilanti cu a tuma den e proceso pa por cambia e con-clusionnan cu tabatin den e formacion di e compania nobo aki. Otronan ta falta di informacion adicional cu no a wordo transmiti y cu no a wordo pasa pa Raad van Advies ainda y esey lo tuma lugar na e momentonan aki. Despues e lo wordo entrega na Parlamento a base di e nota cu ta wordo prepara pa loke ta e conclusion-nan di Raad van Advies, pa por logra ainda pa prome di november por tin e compania aki completamente independiente cu su propio fuente di entrada, e man-datario a bisa.
A reuni cu e stuurgroep den diferente ocasion , caminda cu 4 luna pasa a manda carta pa e aerolineanan y a envolvi IATA , cu ta e instancia cu ta coordina y cu lo por yuda cobra e diferente aerolineanan tambe. IATA ta e representante pa ora tin cambionan na nivel global cu ta tuma lugar. Ya caba a reuni cu tur e aerolineanan mas nan representante recientemente pa duna tur e informacion necesario.
Awor tur cos ta den espera si tur cos bay bon, e com-pania ANSA lo cuminsa opera. E lo tin como fuente di entrada naturalmente sumanan cu lo wordo cobra directamente na e aerolineanan, den e caso aki pa brinda e servicio.
Un di e razonnan principal pakico haci e sepracion aki ta e hecho cu lo mester por haci inversionnan pa por ofrece e calidad di servicio cu Aruba kier duna pa loke ta trata e servicio di seguridad cu mester tin pa aerolineanan. Na momento haci un compania asina priva, cu tin su propio fuente di entradanan ta brinda e oportunidad pa haci inversionnan pa mehora e ser-vicio. Ya caba e aña aki ta bay tuma lugar inversionnan a traves di un acuerdo cu aeropuerto di mas o menos 1.6 miyon Florin.

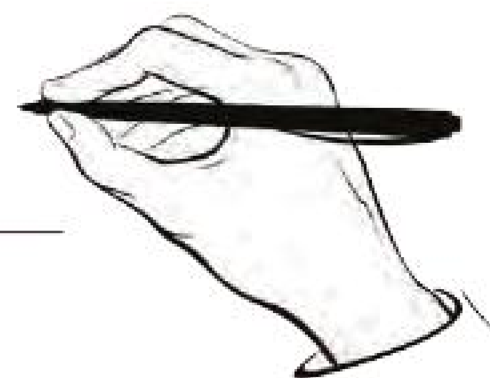
Minister Oduber a indica cu den e aña nos dilanti inversionnan basta grandi lo tuma lugar, encerando un radar of un ekipo similar na un radar cu lo haci e bida y trabou di esnan cu ta traha den toren un tiki mas productivo, den e sentido cu pa hopi aña a keda hopi atras y mirando e hecho cu e cantidad di trafico aero a crece enormemente na Aruba y mester reduci e presion cu tin actualmente riba e empleadonan y a opta pa haci esaki hopi mas eficiente a traves di ekipo y tecnologianan mas moderno.

Carlson Group a respeta maneho di Gobierno y Turismo di Aruba

Aruba Growth Funds a keda e grupo escohi cu lo cumpra edificio di Radisson over

DURANTE un conferencia di prensa dialuna mainta Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura Otmar Oduber a comparti e grato noticia cu Radisson Hotel a wordo bendi cu un grupo di inver-sionista local.
Minister Oduber a splica cu tabatin varios conver-sacion, caminda a ricibi bishita di alto ehecutivonan di Carlson Group y famia Carlson y durante cual Gobierno a comparti cu nan kico ta e maneho cu tin y a trece e preocupacionnan cu por tabatin dor di cierto gruponan den nos comunidad y Gobierno, sigur riba e tematica pa loke ta trata all inclusive.
Den e rosea positivo e mandatario a duna un pabien grandi pa e transaccion cu a tuma lugar, el a wordo notifica cu despues cu 13 grupo tabata interesa den e benta y compra di e edificio di Carlson Group, cu ta caminda Radisson ta opera. Den e proceso 5 grupo a keda escohi y finalmente despues di a tuma tur e stapnan necesario (due dilegence) a keda 3 grupo, di cual tabatin gruponan di all inclusive den dje, a yega na e decision final cu e grupo cu lo cumpra e propiedad over lo ta e grupo 'Aruba Growth Funds'. Ta trata aki di un grupo local , unda tin un consorcio di hendenan cu ta accionista. E proceso pa loke ta trata e finalizacion di e compra di e edificio di Radisson lo encamina te fin di aña.
Ta asina cu e grupo di 'Aruba Growth Funds' ta wordo asisti pa profesionalnan di Goldman Sachs y a indica di ta den conversacionnan cu operador nobo, cu re-nombre mundial cu lo opera na Aruba. E mandatario a indica cu cual di dos operadornan wordo escohi, sigur ta partners cu Aruba tin hopi interes di continua traha cu nan, mirando cu nan lo agregando un balor adicio-nal na producto Aruba y su inventario.
Despues cu Minister Oduber a conversa cu e grupo di 'Aruba Growth Funds', caminda e grupo a mustra riba e hecho cu manera cu closing tuma lugar prome cu fin di e aña aki, lo inicia un proceso di un inversion miyonario den e propiedad entre un 20 pa 40 miyon Florin, pa asina pone 'up to standards' manera tabata e deseo durante e ultimo añanan.
Radisson a pasa den un proceso pa hopi aña di dificul-tad, sin embargo tur aña desde 2011 bin dilanti por a mira un recuperacion hopi grandi den e propiedad aki. E mandatario a conversa cu e GM actual di Radisson cu ta mustra riba e hecho cu nan ta teniendo un di nan mihor añanan den e ultimo 10 añanan di Radisson pa loke ta 2014 y 2015 ta mustra cu pa e prome kwartaal nan ta practicamente 'sold out' , indicando cu ta e mihor prome kwartaal di Radisson na Aruba.
Den conversacionnan cu tabatin tambe cu e 'Aruba Growth Funds' a mustra bon cla cu loke ta trata e tra-hadornan por tin un trakilidad pa nan tambe. Ta trata aki di un grupo di sharholders cu ta sindica sumanan di diferente gremionan aki na Aruba mes cu ta sigura naturalmente empleo pa e trahadornan na Radisson.
Minister Oduber ta sumamente contento cu e aspec-tonan positivo cu e compra di e propiedad aki ta trece cu ne pa futuro di e negoshi y naturalmente pa e futuro di e empleadonan tambe na Radisson Hotel.

EDITORIAL



ATIA tin un deber moral pa sostene desaroyo economico di nos pais

Pa: Victor (Toko) Winklaar

DIRECTOR di ATIA sr. Igmar Reyes a publica un comunicado di prensa den nomber di ATIA, cu ta carga e titulo di: "Silencio prome cu un tormenta?"
Pues e titular caba ta mustra cu e pensamento di ATIA no ta uno basa riba argumentonan concreto, pero riba presentimento, of mihor bisa algo cu nan no ta sigur di dje.
ATIA, of e Presidente di ATIA, a trata e topico di e raport di CFT, pero ya caba na inicio di e articulo, sr. Reyes ta papia di "rumornan" rond di e raport, cu lo ta causando un impacto tambe riba e sector comercial tambe.
ATIA ta papia di incertidumbre, ta papia di falta di informacion, di speculacion, di disturbio y desconfiansa den economia y cu esaki ta trece hopi consecuencia cune.

Un di e acusacionnan serio cu ATIA a lansa den direccion di Gobierno t'e hecho cu segun e institucion aki pa medio di su Director Reyes: "Gobierno sistematicamente no ta cla na tempo cu su budget fiscal como debe ser bou di un bon maneho fiscal," y ta bisa cu esaki no por sigui asina.
Segun sr. Reyes, e hecho cu tin un "silencio hermetico" riba con pa Gobierno baha su gasto di personal den sector publico, cual ta un hecho cu mester wordo "realisa".
ATIA ta haya cu cual sea e informacion, sea cu esaki ta bon of malo, comercio mester por wordo informa na tempo, riba locual por spera p'asina "comercio por tene cuenta."

Den e articulo ta pidi pa transparencia, y comunicacion p'asina comercio recupera e confiansa y por sigui inverti pa crea cuponan di trabou.
Segun ATIA te na ora cu Gobierno mantene silencio, comercio lo no tuma ningun clase di riesgo financiero cu tur su consecuencianan y ta spera cu Gobierno comparti su direccion y vision mas pronto posibel den un forma mas habri posibel.
E comunicado sin duda a causa sorpresa, ya cu Gabinete Mike Eman for di su prome lunanan den gobernacion di e pais, a mustra un transparencia sin igual, caminda hasta e crea e asina yama "Dialogo Social" cu pa colmo ATIA tin participacion grandi aden.
Pues sin duda Gobierno actual a habri porta pa duna informacion, al contrario a duna instancianan den sector priva, participacion den tur decision grandi cu mester a wordo tuma y ta un proceso cu a ser elogia pa tur hende, incluso ATIA mes.



Pa algun luna caba a surgi un situacion menos agradabel y menos aceptabel na momento cu Parlamento a trata presupuesto 2014 y Gobernador a dicidi di no firma esaki cual decision despues a haya sosten di Gobierno di Hulanda.
For di e momento ey tur cos a stagna formalmente y e incertidumbre cu ATIA ta papiando di dje, t'e situacion aki crea p'e decision di no firma un presupuesto 2014 cu dentro di poco dia lo tin cu wordo firma tog, segun leynan di Constitucion ta demanda.
Ta berdad cu ta bin c'un presupuesto supletorio cu lo coregi algun aspecto di e presupuesto 2014 cu a wordo aproba pa Parlamento varios luna atras, pero ya caba tur hende por ripara cu e cambionan aki lo no duna e situacion financiero di nos pais, un otro rumbo.

Henter e situacion aki a crea un ambiente negativo pa economia di nos pais, ta crea incertidumbre den maneho di e propio Gobierno riba kico e por haci y kico e no por haci y tur hende ta sinti e efecto di esaki tur dia.
Sector comercial tambe a sinti e efecto di e decision di Gobernador pa cu presupuesto 2014 y for di momento cu a dicidi cu CFT tin cu haci un investigacion, henter e proceso aki ta rekeri cierto adaptacion, cu sin duda a stanca economia di nos pais.
AWEMainta a yega di mustra riba e aspecto aki, a yega di puntra ta kende lo bay cubri e daño financiero y economico cu e KB duna na Gobernador pa cu presupuesto 2014, lo ocasiona pero ningun hende a duna contesta.
Awor tin palabracion concreto haci cu Gobierno Hulandes, y tin un proceso ta canando su curso y te ora cu e proceso aki no cumpli cu e trayecto cu e tin cu cumpli segun reglanan existente, Gobierno no por papia cu ningun instancia, incluso ATIA.

Tanto Gobierno di Aruba, Gobierno Hulandes, Parlamento di Aruba y Conseho di Minister di Reino ta mara na palabracionnan concreto cu tin y ningun momento por cataloga esaki como un "silencio hermetico" ya cu tur cos tin cu cana nan caminda pa yega n'e punto cu mester a yega.
Ya caba ta ser mustra cu e raport no ta bisa algo nobo cu aki na Aruba Gobierno y hasta ATIA no tabata na altura di dje, pues e decision di tranca aprobacion oficial di presupuesto 2014, sin duda a crea problema economico pa nos pais.
Un punto cu sigur ATIA no ta mustra serio den su preocupacion, t'e ta papia cu den "wandelgangen" nan a scucha di medida, siendo ATIA un di e partnernan di Gobierno den Dialogo Social pa cu decisionnan grandi cu semper a ser tuma y cual proceso ta prome biaha den historia di pais Aruba, esaki a sosode.

Mientras cu Director di ATIA, Igmar Reyes ta mustra cu "mientras cu Gobierno ta retene e silencio, comercio lo no tuma ningun clase di riesgo financiero, cu tur su consecuencianan," un expresion cu no solamente ta mustra riba tipo di menasa, pero na mes momento e ta mustra cu tanto sr. Reyes como ATIA ta perde for di bista cu nan ta trahando c'un Gobierno cu a transforma su mes den e inversionista di mas grandi di nos pais for di 2009 bin te cu dia di awe.
Gobierno a inverti den tur sector y hasta na momento cu refineria Valero a dicidi di sera, ta Gobierno a carga e peso di e perdida grandi aki, dor di inverti den diferente proyecto cu tur consecuencia cu esaki lo trece cune, y loke t'e reto cu Aruba ta para su dilanti aworaki.
Sector comercial tambe a beneficia di e maneho dicidido di Gobierno y na lugar di haci un expresion manera cu sr. Reyes a haci, lo tabata na su lugar pa awor cu Gobierno tin mester di comercio, nan lanta para y carga e peso di Aruba su economia dor di haci inversionnan cu sigur lo duna un man grandi na alivia e situacion cu tin n'e momentonan aki.
Ta bon cu Gobierno na 2012 no a dicidi di sinta man crusa manera ATIA ta pretende di haci aworaki, despues cu refineria a sera su portanan, ya cu e ora sin nos lo por papia di un situacion colma di incertidumbre manera ATIA ta papia di dje.

MEP y Grupo di 7 ta bay tuma turismo rehen pa purba manipula Gobierno!

Sed pa poder politico a cuminsa haya garanan peligroso y futuro di Aruba ta bay cay den incertidumbre

DEN e ultimo eleccion na 2012, Aruba a conoce pa prome biaha den historia un partido politico cu a bay dilanti den voto siendo den Gobierno. AVP a logra esaki, segun analistanan, demostrando cu invertiendo den Aruba, e producto Aruba y alabes e calidad di bida di e poblacion a bay dilanti man den man.
Tambe a enfoka riba sostenibilidad social, economico y energetico. Di otro banda partido MEP, tabatin como su proposicion di mas importante, pa pone un kabel di coriente cu ta pasa via Venezuela sigui pa Colombia pa transporta coriente pa Aruba. Cu esaki no a klik cu e pueblo tin di haci cu e partido no a 'denk door' e strategia aki cu tabatin hopi retonan pa nos independencia economico y energetico.

Pero e mesun manera infantil di pensa aki, ta mustra awor ta birando e mesun manera di pensa di hiba oposicion.
MEP ta hibando un oposicion sin contenido, pero ta purbando di bolter un Gobierno, bolter Aruba boca bou y destrui e bon trabounan haci, pasobra e no tin otro alternativa.

MEP no t'e partido cu tin e alternativa. E t'e partido awor cu kier tin destruccion den su man, pa menasa Gobierno actual.
Meta tras di esaki ta pa tuma turismo como rehen p'asina por haya loke nan kier. E sed pa poder den partido MEP ta obvio y ta bira cada dia mas y mas fuerte.
E sed pa poder, a ciega e partido di e necesidad p'e partido bira e contesta riba problemanan cu por tin.
Pero n'e momentonan aki, MEP ta birando parti integral di e problema. Un partido sin rumbo y sin destino guia actualmente pa 7 hende sin ningun norma y balor.
Shete hende cu no tin nan isla na pecho, pero cu tin un solo meta: Causa disturbio y vandalismo di ki forma cu ta pa trata na trece e pais aki den desbalansa.

Edmond Croes, un sostenedor abiertamente di partido MEP, a anuncia ayera cu "ta bay convoca un manifestacion pa diamars (awe) awor", pasobra segun Edmond Croes mester "stop this sh.t now!"
Algo cu ta mustrando di ta bay bira mas y mas un guera pa poder. Si turismo mester sufri, so-be-it ta parce!
E miles y miles di tata y mama di famia cu ta trahando den sector hotelero no ta importa Edmond net net nada.
Grupo satelite di MEP, e asina yama Grupo di 7, ta anuncia cu "a bira tempo pa nos cuminsa pasa hotel pa hotel, parti flyers y splica turistanan cu nos tin un Gobierno dictatorial y un Cuerpo Policial cu ta oprimi pueblo y nos ta den un estado di un pueblo oprimi."



Cu un partido ta scoge pa inclui turista den su guera pa poder, ta hopi preocupante. Parce cu den e partido no tin un bista cla di e "lusten en lasten" di un guera di e tipo ey.
Europe Meets the Americas ta un intento pa crea un hub economico na Aruba. Manifestando na EMA, ta mandando e mensahe internacionalmente cu, ARUBA NO KIER INVERSION.
Aruba no kier ta parti di un comercio di biyones di florin cu tin entre e continentenan Europeo y Mericano.
Aruba kier diversifica su economia den mas pilar, enbes di un pilar economico so. E mensahe cu MEP kier hiba eyfo ta uno di negativismo y destruccion.
E mensahe ta bay man den man cu odio y vengansa, atrobe, caminda ta prefera di kibra algo en bes di haci'e mihor.
Europe Meets the Americas ta un conferencia caminda cu hopi hende di pafo di Aruba ta participa.
Nan ta paga pa nan bin Aruba, nan ta paga pa nan participa, nan ta paga pa nan keda na hotel. Nan ta esencialmente turista!

Si Aruba (MEP) ta bisa nan cu nan negoshi no ta acepta na Aruba, kico nos kier anto? MEP, Grupo 7 y Edmond Croes kier core cu turista for di Aruba. Esaki t'e solucion cu MEP c.s. tin pa Aruba? Core cu turistanan for di Aruba?

N'e momentonan aki MEP ta den "rep en roer", pero esey no kiermen cu Aruba mester cay den e mesun abismo ey. Of si? Si MEP tambalea, Aruba tambe mester tambalea hunto cu ne? Mihor cos cu MEP haci ta pa cuminsa pone "orde op zaken" den su propio seno lo mas liher cu ta posibel y cuminsa hiba un oposicion serio cu por trece solucionnan pa Aruba y no mas problema!

Manager di Hotel a para fiesta di huesped

PALM BEACH—Presencia di polis a wordo pidi diadomingo 00.24, na Playa Linda Hotel, na unda turistanan ta haya molester di musica duro. Eynan e homber A.R. kende ta bisa cu el a organisa un fiesta pa su yiu homber cu a haci aña. Polisnan a bis'e cu e otro huespednan di e hotel ta haya molester di e musica duro. E general manager di e hotel a dicidi cu e invitadonan cu ta na e fiesta, mester Sali for di camber y tambe e tereno. Esey no a bay facil, como cu mayoria di e invitadonan tabata bou di influencia di alcohol. Despues di presencia di varios Polis, e hendenan a bay poco poco.

Director di ATIA Igmar Reyes:

Silencio prome cu un tormenta?

E rapport di e secretariado di CFT y e rumornan rond di e rapport ta causando un impacto, tambe pa e sector comercial di Aruba. ATIA, representando comercio, ta preocupa pa e incertidumbre cu gobierno ta creando. Incertidumbre pasobra no tin informacion tocante kico lo bay pasa den 2014 y den 2015, sin papia ariba e añanan despues. E incertidumbre aki no solamente ta tranca economia pero tin un domino-effect significante pa henter nos pais. ATIA ta haya cu gobierno no ta comunica debidamente y transparente riba asuntonan crucial pa nos economia, locual ta crea speculacion, disturbio y desconfiansa den nos economia, cu tur su consecuencianan.



Companianan trahando riba nan budget pa 2015
Comercio ta preocupa cu actualmente tin falta di informacion clave pa cu situacion financiero di nos pais y di ahustacionnan riguroso cu gobierno lo (mester) bay haci. Den "wandelgangen" mester tende cu cierto ahustacionnan lo wordo hasi pa aumenta entrada di gobierno. E hecho cu gobierno sistematicamente, no ta cla na tempo cu su budget fiscal como debe ser bou di un bon maneho fiscal, ta algo cu no por sigui.
E proceso di prepara e budget 2015 den sector comercial ta bayendo dificil mirando cu e debido informacion encuanto reforma di nos sistema di impuesto y otro, te ainda ta desconoci. Ni di menciona e silencio hermetico riba con pa baha gasto di personal den sector publico, cual "linksom of rechtsom" mester wordo realisa. ATIA ta haya cu loke sea e informacion, bon of malo, comercio mester por wordo informa na tempo riba locual por wordo spera pa asina comercio por tene cuenta.
Incertidumbre ta tranca economia
Falta di comunicacion di parti di gobierno riba puntonan cardinal pa comercio ta trece speculacion, disturbio y desconfiansa den nos economia. Algo desastroso pa nos pais. Pa comercio ta di suma importancia pa sa kico e plan di gobierno ta bay ta, pa asina comercio por prepara na tempo y debidamente. Transparencia y comunicacion lo por contribui na recupera e confiansa di comercio pa asina por (sigui) inverti y crea mas cupo di trabou. Tanten gobierno retene e silencio, comercio lo no tuma ningun clase di risico financiero, cu tur su consecuencianan. ATIA ta spera cu gobierno cuminsa comparti su direccion y vision mas pronto cu ta posibel den un manera habri.

ATIA, representando interes di su miembronan, ta spera di por sigui sirbi e necesidadnan di su miembronan door di vocifera e preocupacionnan cu ta biba bou di comercio y promove un crecemento stabiel di nos economia.

InselAir na Bonaire a sorprende CEO di InselAir Aruba, cu un bolo



FREDERICK Nuboer, CEO di Insel Air Aruba a wordo ricibi cu un caluroso Happy Birthday na Bonaire. Frederick Nuboer a cumpleaña diabierne ultimo, net riba e dia cu a introduci e avion Fokker 70 di InselAir Aruba.
Na Bonaire tabatin un tremendo bolo, dorna cu avionnan di Insel cu a ser corta hunto cu su famia, den presencia di tur invitado riba e buelo aki. Un biaha mas, masha pabien Frederick, cu Dios dunabo hopi aña mas di bida!!!





Un angel abordo di InselAir Aruba bulando pa Bonaire





NA momento cu Insel Air Aruba tabata preparando pa lanta buelo diabierne ultimo pa Bonaire pa sigui despues pa Corsou, dr. Randy Tromp tabata abordo, y el a haya yamada di St. Bernard Hospital, unda a solicita su servicio, ya cu nan tin un paciente cu mester wordo transporta urgente pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

Dr. Randy Tromp a informa su colega na Bonaire, cu e ta riba buelo pa Bonaire y lo ta na Bonaire den 25 minuut.
Unabes cu e avion a baha na Bonaire, St. Bernard Hospital tabatin un auto para pa hib'e atende e paciente. El a sa di stabilisa e paciente aki, kende despues por a bay Aruba cu tur garantia.

Ningun hende no tabata sa mes cu tabatin un dokter abordo, kende tabata un di e invitadonan di CEO di InselAir Aruba. Di biaha a ser bisa, cu "InselAir tin un angel abordo", kende a confirma cu un buelo directo awor cu Insel Air Aruba ta ofrece tur dia pa Bonaire, lo por duna servicio medico tambe na Bonaire su hendenan.
Dr. Randy Tromp a confirma, cu ta masha paciente di Bonaire ta bin Aruba, pa busca tratamento medico mas avansa, cu ta haci berdad cu Dr. Horacio E. Oduber Hospital un centro medico pa Caribe, unda e.o. ta yuda pacientenan tambe di Bonaire.

Randy Tromp ta un trauma chirurg trahando na Dr. Horacio E. Oduber Hospital di Aruba. Gezaghebber di Bonaire, Edison Rijna tabata na Aeropuerto Flamingo tambe, y a gradici dr. Randy Tromp pa loke el a haci.



Presidente di comision organisado, Mr. Drs. Richard Arends:

Interes creciendo di companianan pa bin Aruba

"Green Aruba, where Europe Meets the Americas"

"NOS tin entretanto mas cu 100 compania cu a inscribi pa e evento di e aña aki, mientras cu ainda nos ta algun siman leu y keto bay ta ricibiendo mas inscripcion pa participacion", asina Richard Arends, Presidente di e comision organisado di Green Aruba, where Europe Meets the Americas (GA-EMA) a duna di conoce. E conferencia aki, organisa pa Gobierno di Aruba, ta tuma luga entre 22 pa 25 di october 2014 den Renaissance Convention Center y tin como enfoke pa desaroya e isla como un brug strategico pa inversionistanan Europeo, Caribense y di e continente Latino Americano por hasi negoshi hunto.

Recientemente a tuma luga un Pre-Event na Washington DC na Merca, den cual a conta cu presencia di Minister Presidente mr. Mike Eman y Minister Plenipotenciario mr. Andy Lee den un esfuerso pa invita mas compania pa participa y atende na e conferencianan aki. A nota un aumento den inscripcion for di Merca asina cu e evento ey a tuma luga. Ta intencion di e comision pa organisa un mision similar na Brasil y tambe dia 7 di october lo tin e pre-event na Aruba mes.

Green Aruba, where Europe Meets the Americas (GA-EMA) ta un iniciativa publico y priva, pues no ta algo solamente di Gobierno. Tin varios "stakeholder" envolvi den e concepto di 'gateway', manera Setar, Aruba Freezone, Aruba Aiport Authority N.V., Aruba Ports Authority N.V., pero tambe organisacionnan clave manera Camara di Comercio, AHATA, ATIA y ARINA. "Nan tur ta forma parti pa duna e concepto di Green Gateway man cu pia", asina mr. Drs. Richard Arends a sigura.



E fondonan pa por financia e organisacion di e conferencia mes ta bini for diferente sector, mayoria di comercio. Ta conta tur aña cu varios oficinanan di Accountant, bufete di abogado, sector financiero, y otro companianan local cu ta aporta. E organisacion di e conferencia ta cai bou di un fundacion cu ta encarga cu e maneho financiero di e conferencia.

E hecho cu tin un "steering committee" cu ta e "stakeholder" nan di e Green Gateway, ta precisamente pa por promove participacion di companianan chikito y mediano local, pa por tin beneficio tambe den un relacion di trabou cu lo por surgi entre un compania Europeo y un Latino Americano. Comerciantenan local ta hunga un papel clave den e desaroyo aki como proveedor di servicio pa y representante di e inversionistanan aki. Central ta e servicio y productonan cu Aruba ta ofrece den e facilitacion di e relacionnan comercial y industrial. E enfasis di GA-EMA 2014 ta riba energia, tecnologia, infrastructura y turismo sostenibel.

E vision ta cu asina cu un compania yega Aruba pa atende e conferencia, por conclui cu nan ta kere den e concepto di Gateway. "Nos tarea y esun di e stakeholdernan ta pa sostene e companianan chikito y mediano y empuhanan pa nan tambe participa den e conferencia pa saca beneficio di e link cu Aruba ta ofrece entre e dos mundonan aki", asina mr. Drs. Richard Arends a enfatisa.

For di aña 2010 caba Aruba a nota cu no por sigui mas cu e forma cu nos conoce como "Business as usual". Aruba e tempo ey a caba di sali di un crisis masha grandi y cu a nota cu nos dependencia den sectornan aheno manera petroleo y turismo ta halto y hopi biaha por afecta nos economia. A haci un estudio profundo y a conclui cu nos tin hopi potencial pa por funciona como un "hub" entre Europa y Latino America y region.

"E hub aki ta basa riba un economia di conocemento y uzando iniciativanan berde pa por garantisa un crecemento economico sostenibel pa Aruba. Ya caba e proyeccionnan pa e proximo añanan ta hopi positivo, basa riba iniciativanan manera resultadonan cu un conferencia asina por trece cune", asina mr. Drs. Richard Arends a duna di conoce.

E agenda economico y di energia di nos pais ta cana man den man cu otro. E agenda energetico tin su motibonan economico cune. "E ta pa logra un independencia di petroleo como fuente pa genera nos energia. E vision di Gobierno ta pa na aña 2020 nos por ta 100% sostenibel".

Ademas di un programa cu oradornan experto den e diferente ramonan di sostenibilidad menciona, lo tin un "tradeshow" unda companianan por presenta nan productonan na cliente y partnernan potencial y "business-to-business (B2B) meetings" pa participantenan cu ta desea di discuti oportunidadnan pa haci negoshi. Un di e elementonan innovativo di GA-EMA ta e "app" nobo cu ta fomenta mas contacto entre partnernan potencial, pa programa reunionnan "business-to-business" y beneficia di "networking" efectivo y eficiente.

Pa mas informacion y registracion, bishita e website www.ga-ema.com. GA-EMA ta conta cu apoyo y sosten di Repsol, Total, BG Group, Utilities Aruba N.V., Windpark Urirama N.V., Setar N.V., Valero, Aruba Ports Authority N.V., Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), TNO y Kuzeta.

Ban mantene nos dushi pais Aruba limpi, cuide! pa nos y futuro generacion!

PA di 13 aña consecutivo AHATA su Comision di Medio Ambiente ta organisa e Limpieza Nacional di nos costanan "fundraiser". E meta di e proyecto ta pa haci limpieza di nos costa y beachnan rond di Aruba y alabes pa recauda fondo pa por cubri gastonan di e campaña di conscientisacion tocante e conservacion y limpieza di nos medio ambiente valioso.
E aña aki e fecha a wordo fiha riba Diasabra, 8 di November di 8:00 am te cu 10:30 am y ya caba ta conta cu participacion di 24 scolnan, hotelnan, y organisacionnan.
ULTIMO DIA PA INSCRIBI TA BAY TA DIARANSON 22 DI OCTOBER (pa scolnan lo bira dia 8 di october)

E costanan ta bay ta: Nikki Beach te cu Wilhelmina Park, Parke Arikok, Wariruri, Baby Beach, Bachelors Beach, Boca Grandi, Grapefield, Zeewijk Beach, Mangel Halto, Santo Largo, entre Bushiri beach i Tamarijn Beach, Eagle Beach, Arashi, California Dunes, Anaboei, area di Alto Vista.

AHATA su Comision di Medio Ambiente kier pidi cooperacion di henter e comunidad di Aruba, scolnan, organisacionnan, grupo di misa, banconan, verkenners etc. pa duna un man, tur hende ta bon bini. Tambe mester di voluntarionan cu pick-up, truck cu aanhangwagen pa yuda hiba e saconan di sushi cu ta wordo recohi pa tira den e containernan grandi.

E campaña di e di 13 limpieza di nos costa "fundraiser" no por ta posibel sin e ayudo y sponsor di instancianan cu tur aña ta coopera di un manera of otro, sin lubida tur e participantenan di scolnan, hotelnan, organisacionnan y e apoyo tremendo di medionan di Prensa.
E anja aki nos ta conta cu e tremendo apoyo di Tropical Bottling/Coca Cola y Total Services como main sponsors. Despues di evento nos lo gradici debidamente tur sponsors cu den un of otro manera ta yuda pa exito di evento aki.

AHATA su Comision di Medio Ambiente ta conta cu henter e comunidad su sosten pa haci e campaña aki atrobe un exito rotundo. Pa mas informacion por yama Vanessa of Jurigh na AHATA
582- 2607 of via email vanessa@ahata.com.

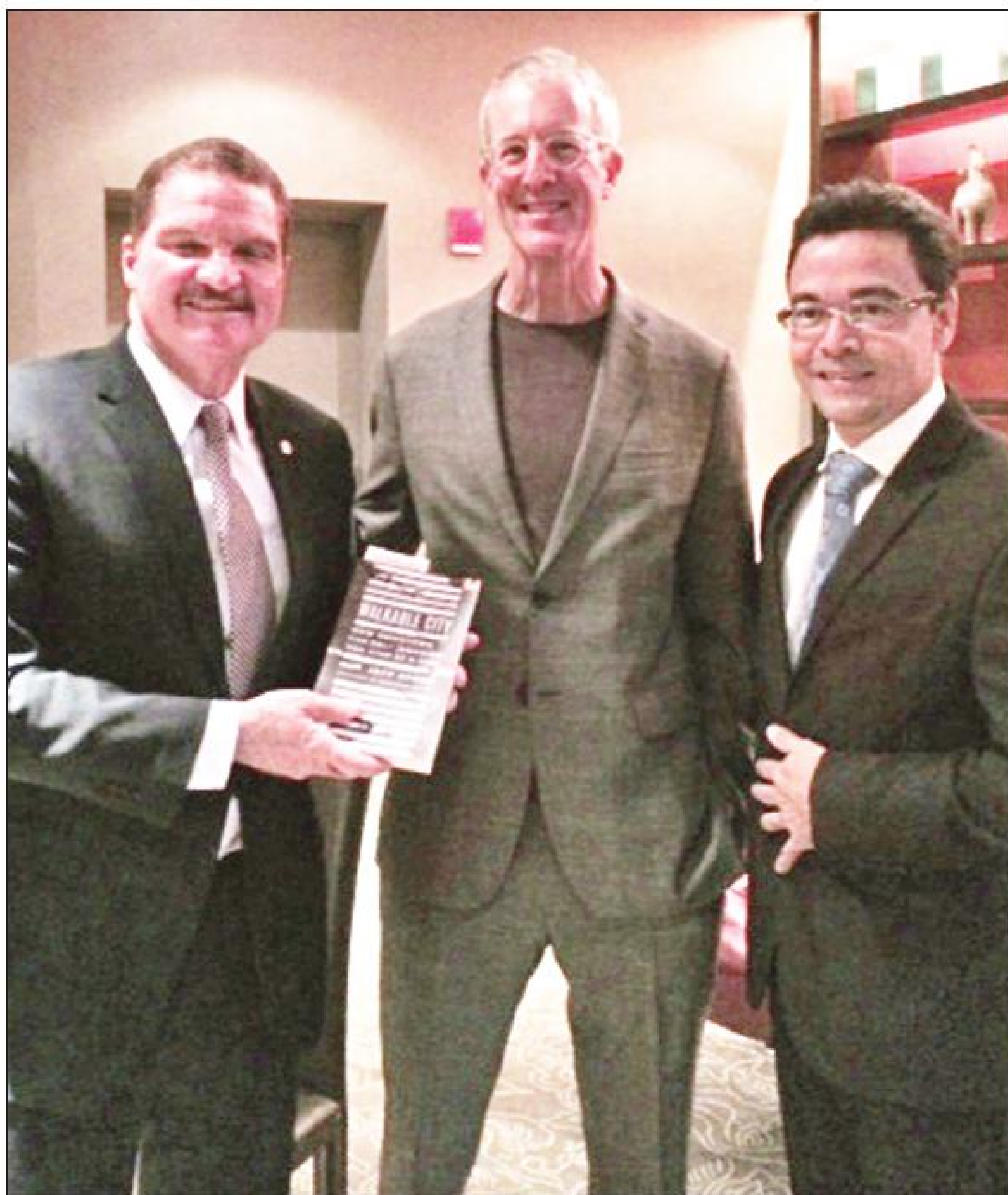
Reduci, Recicla, Re-uza, esaki ta un mensahe di AHATA su comision di medio ambiente

Mama a bira nervioso, ora cu auto a sera cu baby den dje

SABANA BASORA—Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 09.31, na Sabana Basora Supermarket na unda e auto a lock cu un baby den dje. Eynan e mama C. ta bisa cu el a bay pone saco den bahul, y a lubida cu el a laga e yabi den e auto. Automaticamente a auto a lock cu e baby aden. Departamento di Bombero a bin y a habri e auto.

Prome Minister Mike Eman a topa cu Jeff Speck

Autor conoci di, 'The Walkable City: How downtown can save America, One Step at a Time'



DIA 30 di september ultimo Prome Minister Mike Eman, na Washington D.C., a topa cu Jeff Speck, aclamado autor di e best-seller 'The Walkable City: How downtown can save America, One Step at a Time". Aunke enfoke di e buki ta riba ciudadnan Mericano, tin lesnan relevante cu por siña di dje pa revitalisacion di areanan 'downtown' di ciudadnan rond mundo.

Speck ta un planificador di ciudad y diseñado urbano, kende ta un luchador pa crecemento inteligente y diseñonan sostenibel via di su escritura, lectura y su trabou di construccion.

E buki ta pone bon cla e importancia di areanan downtown pa un ciudad y pais: "Reputacion di cada ciudad ta sinta en gran parti riba e atributonan fisico di su downtown. Si e downtown no ta mustra bon, e ciudad tampoco ta mustra bon.
E hendenan lo no kier muda pa eynan, y e lo ta hopi mas dificil pa ciudadanonan sinti nan mes bon na e lugar cu nan a scoge pa biba. Un downtown bunita y vibrante, en contraste, lo por ta e 'ola cu ta lanta tur barco'."
Prome Minister tabata masha contento cu un diseñador urbano famoso manera Jeff Speck a yega n'e mesun conclusion cu Gobierno di Aruba riba e importancia di tin un area downtown vital.
Speck, di su banda, tabata hopi impresiona cu e vision di Prome Minister Eman y e pasonan cu Gobierno a tuma pa renoba downtown Oranjestad, incluyendo e tram y otro mehoracionnan, como tambe e mehoracion di San Nicolas, y Juwana Morto, y e Linear Park.

Cu gran interes el a scucha Prome Minister splica di e diseñonan urbano y esfuersonan di renobacion di parti di Gobierno, manera poni den e plan 'BoAruba'. E tabata specialmente interesa den e componentenan di e plan pa haci Aruba no solamente 'walkable', pero tambe mas acesibel pa por ehempel bicicletanan. Specks a bisa di ta ancioso pa bishita Aruba y mira e plan BoAruba pa su mes.
Prome Minister Eman, a bisa "mi ta hopi contento pa un biaha mas haya e confirmacion di un experto lider riba diseño urbano cu e escogencianan haci dor di Aruba pa inverti den downtown y centronan di ciudad ta esnan corecto pa trece prosperidad sostenibel pa e isla y mehora e calidad di bida di tur Arubiano dor di logra un area vibrante den centro di ciudad."

Jeff Speck tambe ta co-autor di 'Suburban Nation: The Rise of Sprawl and the Decline of the American Dream', como tambe di 'The Smart Growth Manual'. Como Director di Diseño na 'National Endowment for the Arts' for di 2003 pa 2007, el a supervisa 'Institute on City Design' di e alcalde, un programa federal di Merca cu ta yuda Gobernadornan na Merca enfrenta problemanan den suburbionan.

El a haya su Master di Arkitectura cu honor for di 'Harvard Graduate School of Design' y ta un miembro di 'American Institute of Architect'.\

Ru Croes ta orador invita durante GA-EMA

E capital humano ta importante den industria di turismo

"E industria di turismo sostenibel tin hopi aspecto positivo. Un cierto combinacion di capital di inversion, recurso natural, capacidad di gestion y capacidad di cooperacion entre organisacion y e factor di produccion di e capital humano ta esencial pa un industria turistico exitoso y sostenibel. Human Capital ta e empleado cu diariamente ta presta servicio na bishitantenan y ta sigura cu e retorno ta halto. Un industria di turismo sostenibel y rendabel mester contene polisa adecuado pa garantisa e maneho di nos capital humano" asina Ru, Croes, C.E.O. di Medwork a bisa. E ta por lo menos un di e oradornan invita pa e pre-event pa lanza e Green Aruba Where Europe Meets The Americas localmente.



Medwork ta un Arbo Dienst cu ta brinda su servicio specialisa den tur loke ta servicio di seguro di salud, specialmente comercial. Pa loke ta trata salud comercial, Medwork ta un socio cu ta sirbi negoshi y organisacionnan den tur sector importante di economia di Aruba, manera hotel, industria di servicio, aeropuerto, waf, construccion, atencion sanitario y ta yuda e cliente trata e problematica di absentismo na pia di trabao. Medwork den casonan asina ta proporciona un opinion profesional y independiente riba con pa rebaha enfermedad na trabao y ta duna conseho con pa maneha esaki.

E conferencia "Green Aruba Where Europe Meets The Americas" ta di importancia pa Aruba. E necesidad pa e specialisacion cu Medwork por brinda den region di Caribe y Latino America ta grandi. Con nos ta brinda e solucion pa e absentismo halto y comparti e strategia pa reduci y consolida problemanan riba e tereno laboral? "Dor di posiciona nos mes durante e conferencia aki nos lo por logra consolida nos posicion den Caribe", asina Ru Croes ta splica.

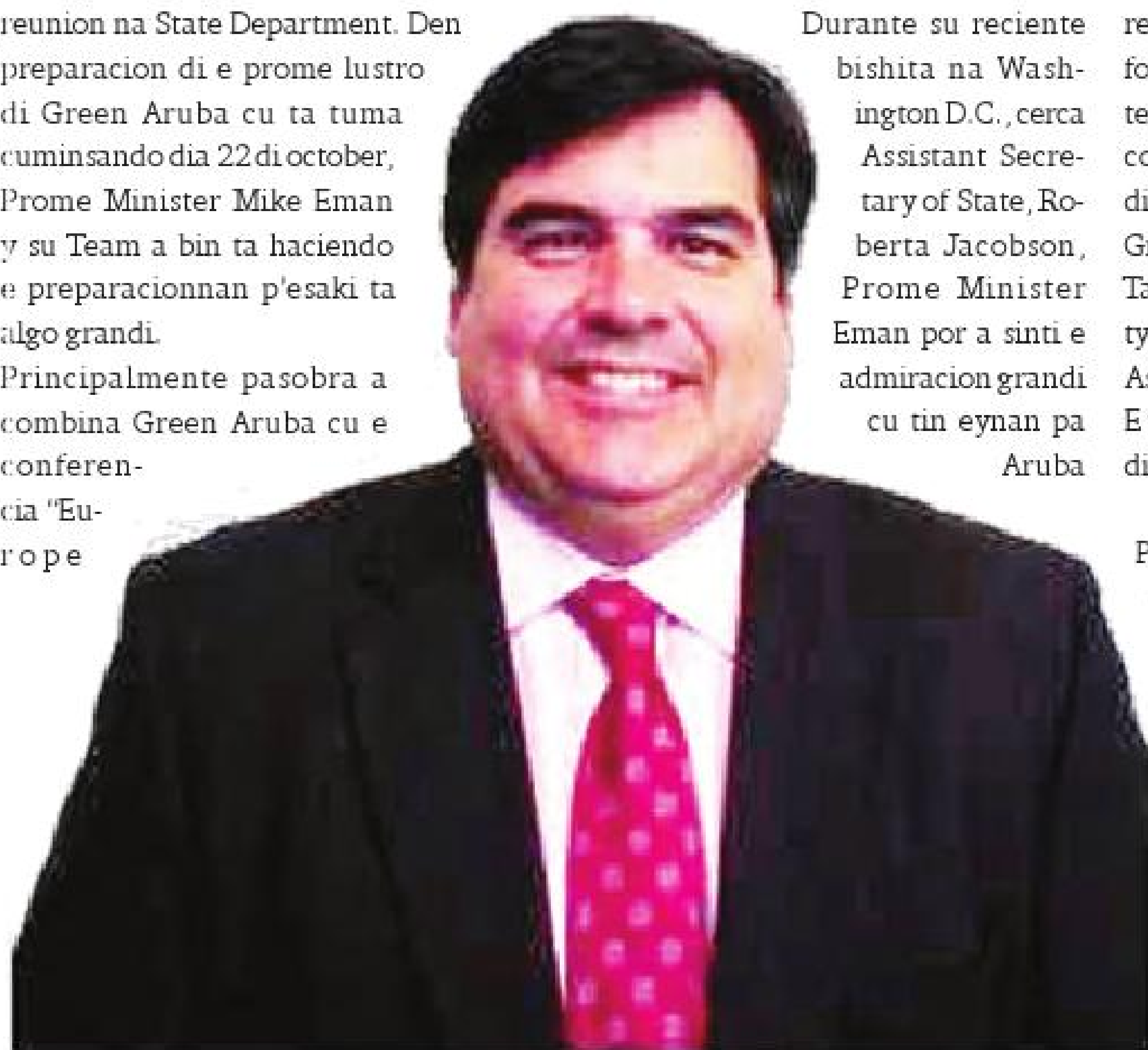
Na principio di aña Medwork a cuminsa explora un alianza strategico cu un empresa importante di salud y di tratadonan di trabao na Hulanda. Arbo Dienst Nederland ta specialisa y tin un bon record como 'arbo bedrijf' na Hulanda. Durante e Conferencia di Green Aruba Where Europe Meets The Americas lo anuncia e cooperacion strategico entre Medwork y Arbo Unie. Un centro regional di conocemento y servicio di loke ta representa salud y e productividad laboral den trabao lo keda estableci riba nos isla, maneha pa Medwork y Arbo Unie.

"E centro regional aki lo contribui na e economia di conocemento pa Aruba. Un iniciativa cu a wordo adapta cu masha hopi aprecio pa Gobierno di Aruba", asina Ru Croes a termina bisando.

Green Aruba, where Europe Meets the Americas (GA-EMA) ta tuma luga entre 22 pa 25 di october 2014 den Renaissance Convention Center. E conferencia aki, organisa pa Gobierno di Aruba conhuntamente cu sector priva, tin como enfoke pa desaroya e isla como un brug strategico pa inversionistanan Europeo, Caribense y di e continente Latino Americano por haci negoshi cu otro. Comerciantenan local ta hunga un papel clave den e desaroyo aki como proveedor di servicio pa y representante di e inversionistanan aki. Central ta e servicio y productonan cu Aruba ta ofrece den e facilitacion di e relacionnan comercial y industrial. E enfasis di GA-EMA 2014 ta riba energia, tecnologia, infrastructura y turismo sostenibel. Ademas di un programa cu oradornan experto den e diferente ramonan di sostenibilidad menciona, lo tin un "tradeshow" unda companianan por presenta nan productonan na cliente y partnernan potencial y "business-to-business (B2B) meetings" pa participantenan cu ta desea di discuti oportunidadnan pa haci negoshi. Un di e elementonan innovativo di GA-EMA ta e "app" nobo cu ta fomenta mas contacto entre partnernan potencial, pa programa reunionnan "business-to-business" y beneficia di "networking" efectivo y eficiente. Pa mas informacion y registracion, bishita e website www.ga-ema.com. GA-EMA ta conta cu apoyo y sosten di Repsol, Total, BG Group, Utilities Aruba N.V., Windpark Urirama N.V., Setar N.V., Valero, Aruba Ports Authority N.V., Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), TNO y Kuzeta.

Green Conference ta wordo honra cu discurso di funcionario halto di Gobierno di Merca

PROME Minister Mike Eman a logra e cooperacion positvo aki durante su reunion na State Department. Den preparacion di e prome lustro di Green Aruba cu ta tuma cuminsando dia 22 di october, Prome Minister Mike Eman y su Team a bin ta haciendo e preparacionnan p'esaki ta algo grandi.
Principalmente pasobra a combina Green Aruba cu e conferencia "Europe Meets the Americas".



Durante su reciente bishita na Washington D.C., cerca Assistant Secretary of State, Roberta Jacobson, Prome Minister Eman por a sinti e admiracion grandi cu tin eynan pa Aruba y su maneho.
Ta hustamente basa riba e admiracion y respet pa loke Aruba a bin ta haciendo for di e prome Gabinete Mike Eman riba tereno di sostenibilidad, cu a logra haya cooperacion pa un funcionario halto di Gobierno Mericano participa den e Green Conference.
Ta trata aki di Francisco Palmieri (Deputy Assistant di sra. Jacobson, encarga cu Asuntonan di Centro America y Caribe). E ta conoci pa su experiencia den e area di energia alternativa.

Palmieri ta participando den e pre-event di EMA (Europe Meets the Americas) local, cu lo tuma lugar diamars, 7 di october, na Alhambra Casino. Den e evento aki sr. Palmeri ta bay mustra companianan local pakico ta importante e tipo di reunionnan cu Gobierno di Aruba ta organisando, esta e Green Conference y "Europe Meets the Americas". Pero mas cu tur, e beneficionan di cana e caminda di sostenibilidad hunto cu Gobierno di e pais aki.
Durante su bishita na Merca, Prome Minister Eman por a sinti y tende e admiracion cu Merca tin pa loke e Gobiernonan cu el a encabesa ta haciendo riba tereno di sostenibilidad.

E meta di Aruba pa ta independiente di petroleo den su produccion di coriente, pa 2020, tin atencion di Gobierno di Merca.

Prome Minister Mike Eman a combersa cu sra. Jacobson y a intercambia di pensamento riba e vision cu Aruba tin riba energia alternativa. Nan tabata na altura di e Parke di Molina di Biento, e Parke di Panelnan Solar, e sistemanan di produccion di awa y coriente cu a wordo adapta, etc. Tur aspecto cu ta yena Prome Minister Eman cu orguyo di por a scucha y a haci e promesa cu Aruba lo duna su contribucion, sigur na islanan di Caribe cu kier sigui e rumbo cu Aruba a scoge.

Elaine Semerel 25 aña den Servicio di Gobierno



RECIENTEMENTE a tuma luga un bunita celebracion den cuadro di e 25 aña di Servicio na e Departamento di Gobierno Directie Wetgeving Juridische Zaken pa Elaine Semerel.

Hunto cu su colega Elaine a celebra e gran logro aki den cu carera.

Pa conmemora e bunita fecha aki, Elaine a haya un bunita recuerdo for di man di e Director di e departamento, sr. George Croes.
Pabien na Elaine y hopi aña mas di duna un bon servicio na comunidad di Aruba.



Xpresa Bo mes



Cu acusacionnan infunda Minister di Salubridad kier tapa su incompetencia

Pa: Candelario (Booshi)Wever

SR. Schwengle atrobe ta den noticia, y atrobe ta demostra un biaha mas su incapacidad y su incompetencia.

Aworaki, mescos cu el a haci cu e Director di SABA, e ta culpa sindicato SEPPA di ta "hunga" politica. Pero no tabata ni e sindicato ni e empleadonan di laboratorio cu a haci declaracionnan inaceptabel den un medio di comunicacion y cu ta sigui busca confrontacion pa medio di corant; Schwengle mester haci su trabou debidamente y trata di yega na un palabracion cu e sindicato y su miembronan.

Lagami refresca e Minister su memoria. Den e periodo cu ami tabata encarga cu salubridad publico, mi a cuminsa deliberacionnan cu e sindicato pa agilisa e proceso di privatisacion di e laboratorio.
Mi a logra convence e sindicato cu esaki lo por t'e mihor forma pa garantisa sobrevivencia di e laboratorio.
Na ningun momento mi a haña e impresion cu e empleadonan lo no kier a participa den un posibel cambio di structura di e landslaboratorio.

Alcontrario e sindicato y empleadonan a demostra desde comienso di e discusion un empeño grandi pa traha riba un solucion permanente y faborabel, no solamente p'e empeadonan, pero principalmente p'e calidad di servicio cu e paciente merece y ta exigi.
En todo caso hamas tabata e intencion di hinca landslaboratorio den man priva. Intencion tabata pa haci'e un NV, pero cu e pueblo como e unico doño!

A palabra cu empleadonan nobo lo wordo tuma den servicio como arbeidscontractant y no como empleado publico, en espera di e structura nobo di laboratorio.

Lamentablemente mi mester constata cu e decision aki awor a resulta di ta hopi desbentahoso p'e empleado di laboratorio, pasobra:
1. A reduci nan entrada cu 20%, sin cu a tene cuenta cu e consecuencia cu esaki lo por tin p'e calidad di servicio di e laboratorio. E Minister a indica cu el a traha cu alma y cuerpo pa salba trabou di e empleadonan, pero e Minister ta lubida di indica cu e 'medidanan' lo no tabata necesario si su Gobierno no a hiba un maneho financiero desastroso pa locual e como Minister a hañé obliga di reduci extra gasto na laboratorio.
2. No por a haci un apelacion pa bin na remarca pa un 'pensioenregeling' manera ley ta exigi desde 2011. Aki Gobierno di Aruba mes ta duna muestra atrobe di no ta cumpli cu ley, manera si ta exigi di doñonan di trabou den sector priva.
3. Nan credibilidad ta wordo cuestiona dor di e actual Minister. T'e Minister a declara di no ta satisfecho cu e trabou desplega dor di e empleadonan, y a bay hasta asina leu di a lanta acusacionnan infunda riba e forma cu empleadonan supuestamente lo ta 'usa' e material di laboratorio.

Minister Schwengle ta indica den su declaracion na prensa cu ta en espera di atrobe un otro raport. Aworaki ta trata di un investigacion haci dor di AIB. Pero ya caba e Minister anterior di salubridad, Richard Visser a institui un comision pa conseha e Minister riba un cambio di rumbo di e laboratorio.
Kico e Minister a haci cu e analisis y e recomendacionnan haci dor di e comision aki? A tiré den prullenbak tambe manera a haci cu e nombramento di un Inspecteur di Salubridad Publico?

Schwengle ta casi un aña encarga cu salubridad, deporte y cuido di nos grandinan, y su unico 'logro' ta cu te ainda NO tin un maneho y cu ta haci declaracionnan difamatorio y acusacionnan infunda den direccion di esnan cu sí **ta dispuesto** pa carga e responsabilidad cu nan trabou ta necesita.
Minister Schwengle ta un fracaso como mandatario responsabel pa salubridad, y cada bes cu e habri su boca ta demostra su incapacidad y incompetencia.
Hasta Raad van Advies a haci mencion special di e falta di maneho di su ministerio den nan investigacion y recomendacionnan haci pa cu e presupuesto di 2014.



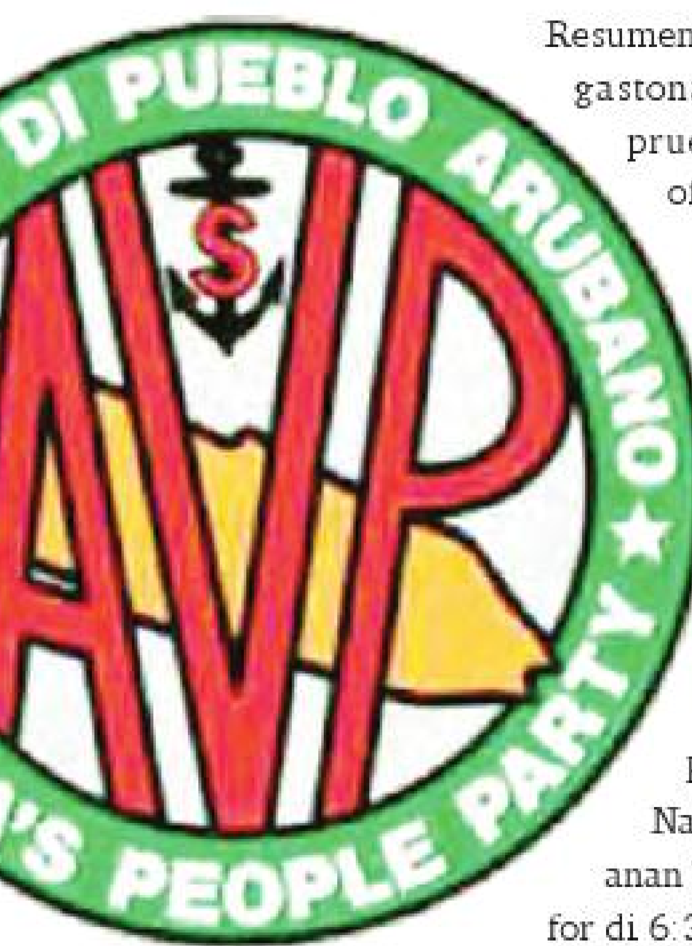
Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Pa di 19 aña consecutivo.

AVP ta asisti den yena formulario di belasting

DIAMARS awor dia 7 di october, Partido di Pueblo Arubano AVP ta cuminsa cu e servicio di tur aña pa duna asistencia na ciudadanonan pa yena e formulario pa entrega di entrada over di aña 2013.

E ultimo fecha pa entrega e formualrio di impuesto aki ta dia 1 di november 2014. Pero ta consehabel pa no warda te ultimo dianan pa haci esaki.



Ta pidi tur hende pa percura pa nan tin tur nan documentonan cla p'asina por completa e formulario di impuesto riba entrada liher y sin eror. E documentonan cu mester trece ta: Resumen di entrada di 2013. Por haña esaki for di bo doño di trabou. E resumen di entrada di pensioen bo ta haña for di banco di seguro social SVB of APFA. Declaracion di interes riba fiansa, hipoteca of di carchi di credito. Ta haña esaki di banco. Resumen di otro entradanan, gastonan extra-ordinarioy prueba di otro entrada of gasto den forma di recibonan.

E asistencia pa yena formulario di belasting cu AVP ta duna e aña aki lo tuma lugar riba e siguiente dia y oranan na Cas di Partido di AVP na Playa y San Nicolas.

Na Playa lo ta riba e dianan 7, 9, 21 y 23 di october for di 6:30 pa 8:30 di anochi. Na San Nicolas: 14 y 16 october for di 6:30 pa 8:30. Tur hende ta bon bini manera semper na Cas di Partido AVP!

Dia di "Salud na Playa Pabao"

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta invita habitantenan di Playa Pabao y di Aruba en general pa su "Dia di Salud" cu lo tuma lugar diarazon 8 di october awor.

E dia aki ta consisti di dos parti. E prome parti t'e "Bus di Salud". Mainta for di 9'or te cu atardi 3'or e bus lo ta dilanti Centro na unda por controla presion, colesterol, peso y haltura, cintura y sucu den sanger. E di dos parti ta un charla cu ta cuminsa anochi pa 7'or cu lo trata e tema di Prostaat. Den e charla interactivo lo duna informacion amplio tocante cancer di prostaat, e sintomanan, con pa controla y … hopi mas.

Un danki ta bay na IBISA y Fundacion Contra Cancer di Prostaat pa nan cooperacion p'e Dia di Salud na Playa Pabao. Participacion ta completamente GRATIS, pues un oportunidad cu bo no por perde.

Xpresa Bo mes



Durante Manifestacion pacifico di 1 oktober ultimo!

Ex-miembro di Parlamento (ex-Voorzitter) Marlon Werleman bati pa 2 miembro di Riot Commando!







UN manifestacion pacifico organisa pa CAN cu e unico meta pa pidi gobierno revoca e aumenta di 15% ariba tarifa di coriente manera conoci a termina den menos di 3 ora! Esaki na momento cu gobierno a duna o.k. y instrui esunnan encarga cu Korps Politie Aruba pa zet in Riot Commando y asina den un formal brutal caba cu e manifestacion dilanti bestuurskantoor. Den un forma sin precedente y nunca bisto e miembronan di Riot Commando (Mobiele Eenheid) a ehecuta nan ordo di bati tur hende cu nan haya nan dilanti sin distincion! Hobennan, hende muhe, trahadonan y pensionado tur a haya! E grupo mas dilanti cu a dicidi di sinta abou y otronan cu a lanta man pa mustra cu nan ta indefenso a wordo bati y geskop na ordo! Mi persona a wordo agredi pa 2 miembro di Riot Commando pareu (dirigi?) na unda cu e kisena tabata bin di links y rechts esaki mientras mi tabata tin mi mannan na halto! Consecuencia di esaki ta cu – conforme doktersverklaring – e abuso fysico (mishandeling) a resulta den 6 sla cu a produci zwelling/henatoon di diferente tamaño na mi curpa! Esun mas grandi ta di tamaño 15 centimeter! Aki ta unda e 2 elementonan di Riot Commando a dal 3 biaha na mi bil robes! Adhunto e potretnan pa ilustra e abuso (excesivo) cometi contra mi persona! Despues di Augustus scur na 1977 nos pueblo ta conoce otro dia scur den su historia politico, esta 1 oktober 2014. Mi a busca diferente conseho y esakinan ta varia di

- keho oficial pa maltrato y uso di forsa excesivo contra leiding di KPA
- keha Land Aruba pa e daño fisico y emocional y su consecuencianan pa mi persona
- Mas cu tur hasi denuncia den Reino y internacional pa e atrocidad y abuso cometi pa gobierno di Aruba contra manifestantenan.

Loke mas ta preocupa mi persona ta e silencio y un falta di of muestra pa condena e abuso aki di parti di gremionan y otro instancianan! Ta mustra cu mescos cu nan ta apoya un gobierno pa abusa y maltrata su pueblo! Nunca antes despues di 1977 pueblo por a spera cu esaki lo sosode na unda cu gobierno ta uza Riot Commando pa kibra un manifestacion pacifico! Ta un desaroyo preocupante y dictatorial pa oprimi un pueblo cu kier haci uzo di su derecho constitucional pa manifesta!

Mester bin un investigacion independiente pa hamas esaki ripiti!

E dia siguiente minister di Husticia a yama un conferencia di prensa pa purba hustifica e motibo pakico a duna ordo pa Riot Commando uza forsa bruto contra e manifestantenan! Cu un tono arogante minister Dowers a usa argumentonan fofo y sin base pa sconde of purba tapa e foutnan cometi! Minister Dowers a nenga cu ta e (ken anto?) a duna ordo final pa saca Riot Commando y a sconde tras di e leiding di KPA y supuesto informacion di inteligencia ricibi cu lo bai bolter auto di turista! Enbes di asumi responsabilidad pa su gobierno Sr Dowers a tira tur culpa ariba tur hende menos su mes!

Den un estado democratico na unda cu Parlamento ta funciona independiente di gobierno (y no sub-ordena na gobierno) e mesun dia siguiente Parlamento mester a yama e minister di Algemene Zaken y minister di Husticia aden y exigi pa duna cuenta y splica na placa chikito kico y ken a comete e atrocidad contra e manifestantenan! Na final un Parlamento cu ta sali na interes di pueblo mester a exigi pa laga un comision independiente di experto y hendenan integro pa hasi un investigacion completo ariba no solamente e manifestacion di 1 october ultimo pero tambe esun di 19 september den cual a trece e unit di K-9 pa intimida manifestantenan cu e cachonan! Alabes lo ta bon pa e comision independiente hinca tambe con gobierno y leiding di KPA tabata asina tolerante pa prome minister Mike Eman den su welga di hamber durante 1 siman ocupa caminda publico y permiti e manifestantenan lanta y agredi verbalmente, faltando respet pa gobernador di Aruba. E comision na final mester bin cu conclusion con y dor di ken e decisionnan a wordo tuma pa uza forsa bruto pa caba cu e manifestacion y recomendacionnan con pa atende cu manifestacion di pueblo! Esaki pa hamas bolbe ripiti loke a pasa dia 1 october ultimo!

Si Parlamento di Aruba no exigi e investigacion aki e ora ta keda na pueblo y tur gremio pa exigi esaki di gobierno! Si nada no wordo haci esaki lo por crea un precedente pa futuro gobiernonan!

Un pueblo cu no lanta pa inhusticia, desigualdad, mal maneho y corupcion ta un pueblo perdi!

Oud Voorzitter Parlement Aruba mishandeld door mobiele Eenheid tijdens vreedzame demonstratie!

Misioneronan di Hesus Aruba

Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di ALABANSA na DIOS
Bin experencia e PODER di DIOS con DIOS ta SANA, KURA y LIBERATUR esnan cu ta KERE den dje pa medio di FE den nos SEÑOR HESU KRISTU
Dia: Diamars 7 october 2014
Ora: 7:30-9:30pm
Luga: Jacintha Kleuterschool
Adres: Patiastraat # 19 Dakota
Scucha e Misioneronan na BLUE FM 107.5 tur DIASABRA MAINTA di: 6:00 - 8:00am den e programa: "UN MAINTA GLORIOSO" presenta pa MDJ Vito Geerman
Marko 10
*47 "Hesus,Yu di David, tene Miserikòrdia di mi!" (memorisá e versiculo aki paso semper Señor lo puntra bo: *51 Kico bo ke Mi haci pa bo?" manera El a puntra Bartimeo)

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Maria Isabel Correa

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 11 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitashon

Den nomber di su yiunan, nieto/a nan y demas famia nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion, cariño y amor durante fayecimiento y entiero di:



Sergia Lockhart-Mojica

Un gradicimento especial ta bay pa personal di St. Michael Paviljoen y na Aurora Funeral Home su staff & personal cu nan servicio excellente.

Alaves kier a invita tur famia, amigo/a & conocirnan pa compaña nos na un santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diasabra 11 di october 2014 pa 7'or di anochi na misa Birgen di Fatima na Dakota.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Alloy Lee

*29-08-1955 †04-10-2014

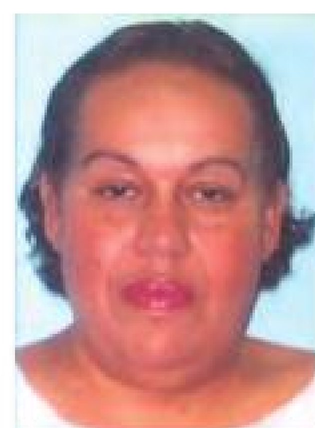
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso triteza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Genevieve L. Nisbet

*30-03-1952 †03-10-2014

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 7 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Aruba Bank ta celebra "Costumer Appreciation Week"

Aruba Bank ta enfoca riba "We Love Our Customers!"

E prome siman di october internationalmente ta wordo celebra "customer appreciation week". Pa Aruba Bank tur dia ta dia di bisa 'Danki' na su clientela. Durante e siman di celebracion aki lo intensifica esaki cu un gesto special. E aña aki Aruba Bank ta uza e tema "We Love Our Customers!".





Desde dialuna 6 di October y pa un siman largo tur sucursal di Aruba Bank lo tin diferente celebracion pa duna danki y demostra e aprecio cu Aruba Bank tin pa su clientenan. Tambe Aruba Bank lo decora tur sucursal cu e tema di "We Love Our Customers!".

Tur cliente cu bishita cualkier sucursal di Aruba Bank durante e siman aki lo haya tur dia un sorpresa diferente.

Aruba Bank ta bisa danki na comunidad un biaha mas pa e aporte y lealtad cu pa añanan ta haci uzo di Aruba Bank su productonan y servicionan bancario. Tambe Aruba Bank kier gradici tur su empleadonan pa nan servicio excepcional tur dia. Alaves Aruba Bank ta invita tur cliente pa bishita nan branch preferi di Aruba Bank durante e siman aki.

Minister Paul Croes

Proyecto Ban Traha tambe tin atencion pa hobennan



E proyecto Ban Traha, cu tin como meta apoya personanan cu por traha pa yega na un trabao.

E proyecto aki ta pone su atencion tambe pa yuda hobennan desemplea, haya un trabao.

Tin un cantidad di hoben cu n'e momentonan aki ta sigui trayectonan por medio di enseñansa pa empleo, p'asina nan por tin un mihor porvenir.

Desde prome di juni 2014, Departamento di Asunto Social y di Labor a firma un protocol p'asina apoya personanan cu tin un onderstand, pa wordo re-integra riba e mercado laboral.

"Nos kier concentra tambe riba e grupo di hobennan cu tin un bijstand. Nos tin un trayecto specificamente diseña pa hobennan y esaki lo duna su frutonan sin duda», Minister Paul Croes ta mustra.

«Como cu nos tin e encargo di e maneho dirigi riba desaroyo di nos hobennan, automaticamente " jeugdwerkeloosheid" tambe ta forma parti integral di nos maneho.

Nos kier motiva hobennan cu pa un of otro motibo no por a caba nan scol, of kizas no por haya un empleo pa no give-up, sino sigui padilanti», Minister Paul Croes a bisa.

DEPORTE

AYO RED BULL

Sebastian Vettel ta bandona e team unda tabata tin su mihor logro nan

E piloto aleman Sebastian Vettel ta bandona e team di Red Bull na final di e presente temporada, segun e website oficial di su team a duna di conoce. E piloto aleman cu a uni na RB desde 2009 ta bay cu un bon record di e team austriaco despues di logra 38 victoria, 44 pole, y e campeonato mundial (4 di piloto y 4 di construccion) den su carrera cu Red Bull. E sustituto di e piloto aleman lo ta Daniil Kvyat, cu ta bini di Toro Rosso y e academia di piloto di Red Bull, manera un biaha a sosode cu Vettel cu tambe a cuminsa den e team B. E opcion di Sebastian lo ta den Mercedes, unda Lewis Hamilton, e lider di e campeonato, tabata tin algun diferencia pa cual por tin'e pafo di e team. Ferrari lo ta e otro ya cu Fernando Alonso no a nenga nada riba un posibel salida di e team. Si ta bon e piloto a bisa cu su prioridad ta e team di Maranello, e prensa di e pais ey ta specula cu e salida di e dos biaha campeon mundial. Finalmente, tey McLaren. Honda, cu lo ta e proveedor di e motornan di e team ingles, kier un campeon di mundo cu no ta Jenson Button cual su futuro ta indefini. Vettel lo ta un di e opcion. Ademas di e anuncio aki di Vettel, falta pa Alonso tambe tin e influencia suficiente pa move e mercado di piloto. Ambos piloto lo anuncia den e siguiente dia nan nan decision.

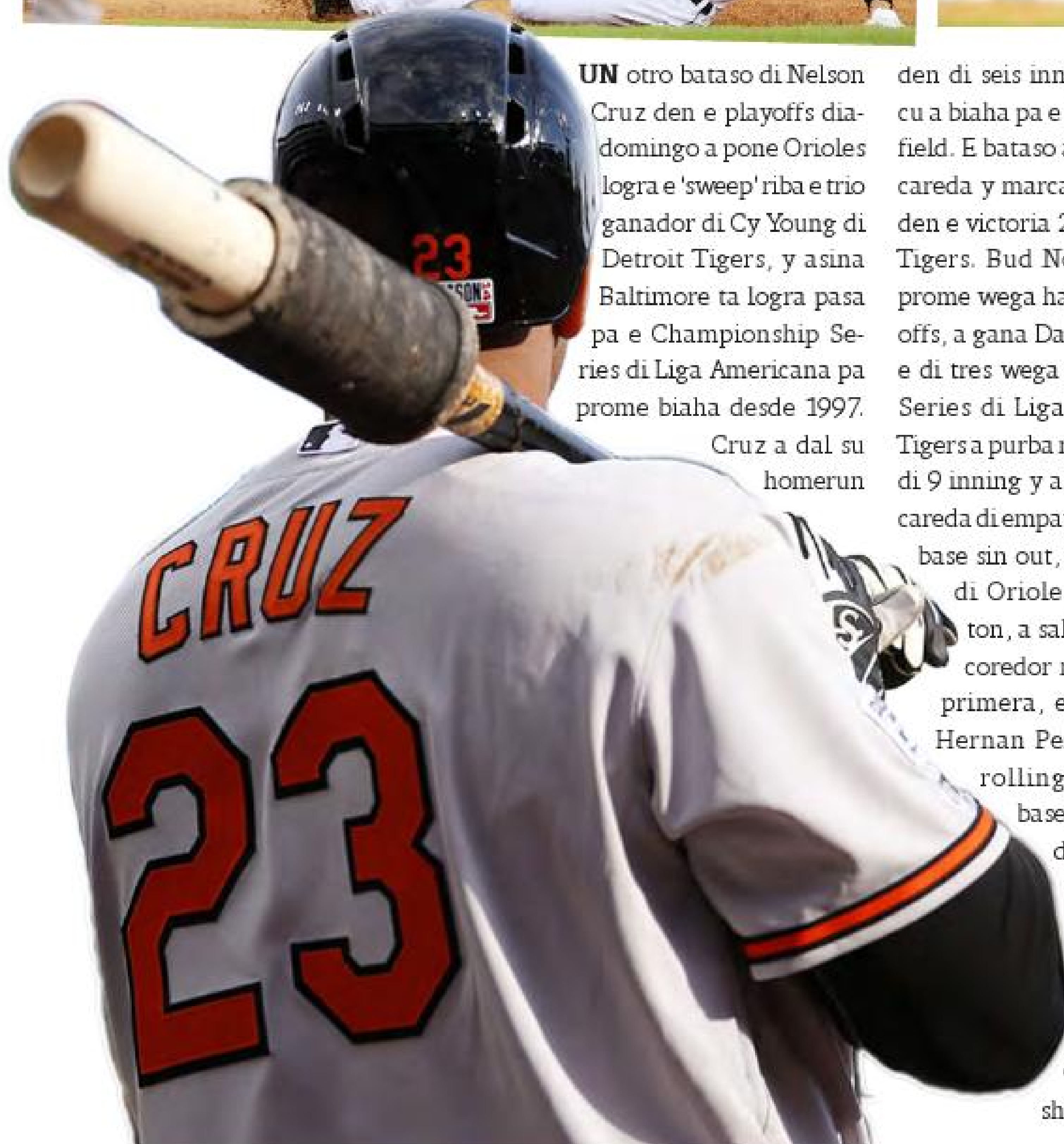








Nelson Cruz y Orioles a ba



UN otro bataso di Nelson Cruz den e playoffs diadomingo a pone Orioles logra e 'sweep' riba e trio ganador di Cy Young di Detroit Tigers, y asina Baltimore ta logra pasa pa e Championship Series di Liga Americana pa prome biaha desde 1997. Cruz a dal su homerun den di seis inning, un linea cu a biaha pa e skina di right field. E bataso a produci dos careda y marca e diferencia den e victoria 2-1 den cas di Tigers. Bud Norris, den su prome wega habri den playoffs, a gana David Price den e di tres wega di e Division Series di Liga Americana. Tigers a purba reacciona den di 9 inning y a logra pone e careda di empate na segunda base sin out, pero e closer di Orioles, Zach Britton, a sali di esaki. Cu coredor na segunda y primera, e venesolano Hernan Perez a dal un rolling pa tercera base y cuminsa un double play.

Pa Buck Showalter, e manager di Orioles, lo ta su prome Championship Series den 16 temporada como manager den MLB. "E ta un gusto por admira esaki. Keremi, mi ta mas contento di loke boso por imagina", Showalter a bisa. "E satisfaccion ta sali di por wak cu e obhetivo di e hungadornan ta bira realidad". Baltimore a habri e Championship Series diabierna na cas contra Kansas City Royals, cu diadomingo tambe a bari den tres wega Los Angeles Angels. "Falta hopi y nos ta sigui bringa", Adam Jones a duna di conoce. "Nos ta hasi'e como team, nos por logra tur cos". Y e aporte di e dominicano Cruz tabata e clave den e exito di un club pa cu e temporada aki a perde e tercera base Manny Machado y e catcher Matt Wieters, dos di su pilarnan. Ademas, e primera base Chris Davis tin un suspension di 25 wega pa consumo di anfetamina.

"Loke nos ta worry ta cu nos ta un team uni. Nos tur ta apoya otro", Cruz a bisa. E homerun di Cruz tabata e number 16 cu e ta dal den playoffs, incluyendo contra













Orioles na cabes di ambos liga cu 211. Su homerun di dos careda den e prome inning di wega tabata loke a stablece e tono pa e serie y a contesta atrobe, awo contra Price. Nadal malo pa un hende cu Orioles a contrata na fin di februari. Cruz a nenga e oferta di 14,1 miyon cu a permiti'e sigui un temporada

Tigers. E bateador designa tabata e MVP di Championship Series di 2011, na unda Texas a gana Detroit den seis wega. Cruz mester a spera t'e cu poco prome cu comienso di Spring Training pa firma cu Orioles, despues di a perde e ultimo 50 wega di e temporada pasa despues di a wordo mas cu Texas Rangers, pero a caba ta acepta un contract di 8 miyon y un aña cu Baltimore, cual ta inclui 750 mil dollar di bonus.







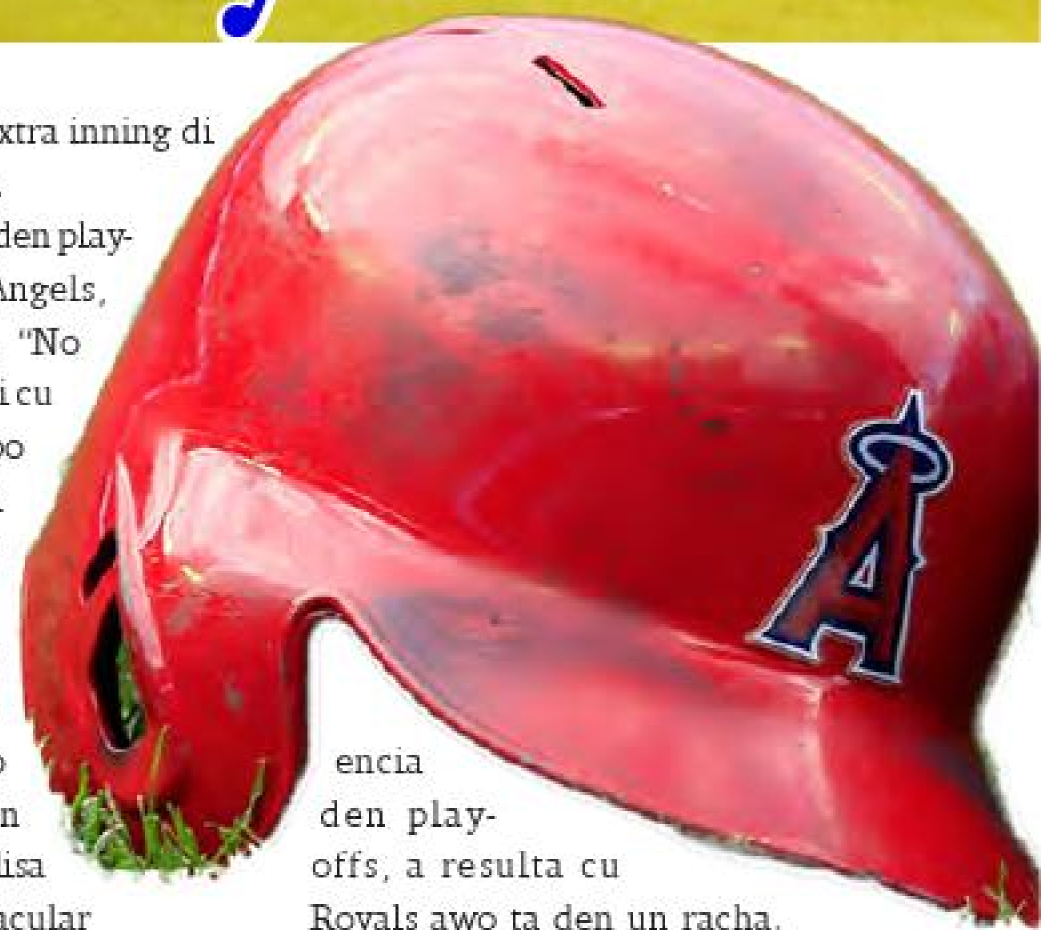
Royals ri

KANSAS City Royals a spera casi tres decada pa bolbe e playoffs. Y no ta dispuesto pa sali trempan. Alex Gordon a limpia e base cu un doblete den e prome innning, Eric Hosmer y Mike Moustakas a aporta sendo homerun y Kansas City a gana diadomingo cu score di 8-3 riba Los Angeles Angels, pa 'sweep' nan den e Division Series di Liga Americana. Un tremendo Royals, cu no a avansa pa un playoffs desde 1985, lo hunga contra Baltimore Orioles desde diabierna anochi, na Baltimore. Kansas City tin un record di 4-3 contra Orioles e temporada aki. Cu un manager peculiar, un bateo recien descubri, un defensa dinamico y un bullpen intratable, Kansas City a yega terreno insospecha den playoffs. "Nunca a wak un grupo di hungador cu tanto confiansa den e momento aki", e manager Ned Yost a bisa. "E ta incluso pret wak e crecemento, wak con ta enfrenta e playoffs y con ta hisa su wega na e siguiente nivel".

James Shields a permiti homerun di Mike Trout y di e dominicano Albert Pujols pero por lo demas a brinda un solido wega riba e monticulo durante seis inning. Den e otro banda, C.J. Wilson no a sobrevivi e prome inning, na permiti tres careda den e doblete di Gordon, cu a hiba Royals na e triunfo. Desde cu a cuminsa hunga Division Series, Angels ta apenas di dos team pa ricibi un sweep den playoffs despues di logra e mihor record di Grandes Ligas. New York Yankees tabata humiya di e mesun manera na 1980, nada menos cu Royals a hasi esey. Angels, cu tabata tin un record di 98-64 den e temporada regular, simplemente no a logra e bateo contra un team cu apenas a drenta den playoffs ta gana den extra inning di e Wild Card contra A's.

"Cualkier cos por pasa den playoffs", e manager di Angels, Mike Scioscia a bisa. "No por yega na e series aki cu ningun pensando cu bo a gana mas cantidad di wega". E team cu mas hopi careda den MLB apenas a score seis biaha den full e series.

Shields a ricibi apoyo valioso di e guante nan di Kansas City, cu a realisa tambe hugada espectacular den otro wega. Den e wega di diadomingo, Lorenzo Cain a gara dos bala den manera acrobatico den di cinco inning, pa asina mantene nan ventaha di cinco careda. Y despues di tanto aña di ausencia den playoffs, a resulta cu Royals awo ta den un racha. A logra su di 7 victoria consecutivo den playoffs desde e di cinco wega di World Series di 1985.





ba Angels













Jules Bianchi ta sigui grave



E piloto frances Jules Bianchi, cu diadomingo a sufri un accidente grave durante e GP di Japon di Formula Uno, lo permanece den e estado "hopi grave, pero stabiel", segun e responsabel di prensa di FIA a informa. Matteo Bonciani a informa e team Marussia di e estado di Bianchi ta "hopi, hopi grave", y a bisa cu e ta "stabiel", es decir, cu den termino estrictamente medico, su estado no a conoce ningun evolucion. E director di prensa di FIA a agrega cu ta papia den nomber di e famia di Bianchi paso "nan no ta sinti capas na e momento aki di dirigi na e medionan di comunicacion despues di un biahe largo" pa Japon. Bianchi ta den e hospital Yokkaichi, unda diadomingo tabata opera di lesion nan grave cu a sufri den cabes despues di su accidente den e circuito di Suzuka. Debi na e mal estado di e pista, cu hopi awa acumula riba e asfalt pa e intenso yobida cu tabata compaña full e careda, Bianchi, di 25 aña, a perde control di su Marussia-Ferrari, cu a caba ta impacta violentemente tras di un grua cu na e momento ey tabata sacando e auto di e aleman Adrian Sutil, di Sauber.

James Rodriguez:

"Ami kier hasi historia aki tambe"

JAMES Rodriguez sa cu t'e ainda no compara su persona cu Angel Di Maria, pero ta spera logra esey den Real Madrid. "E ta un gran hungador", e colombiano a bisa riba e argentino. "El a hasi hopi aki, a hasi historia y mi tin hopi respet p'e. Aki nan e ta hopi stima y ami a caba di yega. Pero ami kier hasi historia aki tambe". Rodriguez a realisa e declaracion nan aki despues di hunga 90 minuut di e wega unda su team a golea cu score di 5-0 riba Athletic Bilbao den Bernabeu, y su palabra tabata parse un contesta na e comentario prome cu e wega di e entrenador Carlo Ancelotti.

E tecnico di Real Madrid a bisa cu Rodriguez no por pidi mescos cu Di Maria, paso nan ta "hungadornan diferente". "James no ta Di Maria, e ta un hungador diferente cu un calidad diferente, pesey mi ta bay uz'e, no paso ta pidi'e loke lo pidi Di Maria. Ta hungadornan cu wega diferente. Mi ta contento cun'e y e ta wak su mesun trabou y kiko e mester hasi. E ta hasiendo esaki bon y e lo bay ta birando mihor", Ancelotti a expresa.



Cristiano Ronaldo ta bek cu Portugal



CRISTIANO Ronaldo a bolbe bek dialuna na e seleccion portugues despues di tres luna y mei despues di a participa den e Mundial di Brasil, unda e portuguesnan tabata elimina den e prome fase. Na Obido, e delantero di Real Madrid a bolbe topa cu algun di su compañero di seleccion despues di a laga e problema fisico un banda. Loke a cambia den e seleccion t'e cu aworaki, e seleccionador Paulo Bento a bandona su posicion y Fernando Santos a tuma esaki. Dia 26 di juni, den e stadion Mane Garrincha di Brasilia, e capitan di e seleccion portugues a hunga e 90 minuut di e victoria portugues riba Ghana (2-1) cu no a yuda cu nada. Na e momento ey, un Ronaldo cu problema na su rudia banda robes a anota di dos gol di su team, pero a faya varios ocasion di gol.

Sin goleada portugues, Alemania y Merca, cu e mesun punto cu e portuguesnan, pero mihor diferencia di gol, a logra nan pase pa e siguiente fase. "E ilusion cu Portugal por ta campeon di mundo a keda un banda. Tur cos ta posibel den futbol, pero porta, tin mihor teamnan y cu incluso tabata merece mas cu nos", e hungador di Real Madrid a yega na bisa, cu den mesun declaracion a insinua cu tabata falta calidad den e team. Cu Santos como seleccionador, Ronaldo lo percura pa mantene al menos e bon rendimento goleador cu a logra cu Bento, en cambio no manera tempo di Carlos Queiroz (2008-2010) of Luis Filipe Scolari (2003-2008). Den solamente cuatro aña cu Paulo Bento, a logra score 27 gol, mientras cu e otro nan tin 23 durante 7 aña como internacional.

Cu Carlos Queiroz a score na 2008 un solo gol den 7 wega, y den 2009 otro gol den 7 wega. Pero actualmente, cu 50 wega den 114 wega, ta e mihor goleador den historia di e seleccion portugues, dilanti di e ex futbolista Pauleta (47) y Eusebio (41). Ronaldo, di 29 aña, ta enfrenta e siman aki e mision di cambia e mal comienso di Portugal cu un resultado positivo e siguiente 14 na Dinamarca, un di e principal rival di e portuguesnan, hunto cu Serbia, pa asina logra e dos posicion directo pa Eurocup. Prome cu esey, dia 11, e lo tin un wega amistoso complica contra Francia di su compañero Karim Benzema.

Internacional

Ex Presidente-dictador di Haiti Jean-Claude "Baby Doc" Duvalier a fayece

PORT AU PRINCE – Oficialnan na Haiti a confirma ku ex presidente Haitiano Jean-Claude "Baby Doc" Duvalier a fayece di un ataca di curason na su cas na Port au Prince, ciudad capital di Haiti.
Jean-Claude Duvalier a asumi poder na aña 1971 despues cu su tata, presidente- dictador Francois "Papa Doc" Duvalier a fayece. Jean-claude Duvalier tabatin apenas 19 aña di edad haciendo e e hefe di estado di mas hoben di su tempo.
Duvalier su gobierno tabata uno mas amistoso cu Merca i otro podernan mundial i a permiti libertad limita pa prensa, un adelanto den comparacion cu e regimen di su tata. Sinembargo su gobierno a bin bira notario pa corupcion i persecucion di oponentenan politico. Organisacion nan di derechonan humano ta acusa Duvalier di crimennan contra di humanidad amplio durante su añanan na poder.

Mas di 100.000 Haitiano a bandona Haiti durante su añanan na poder pa temor di nan propio presidente (Duvalier tabata carga e titulo di presidente pa bida largo).

Na aña 1986 Duvalier a perde poder despues di protestanan masal na Port au Prince. El a huy bay Francia caminda el a biba 22 aña den exilio.



Na aña 2011 Duvalier a bay bek Haiti i a keda ricibi cu reaccion mixto den e comunidad Haitiano. Inmediatamente el a keda aresta i acusa di malversacion di fondo nan publico durante su añanan di gobernacion.

Duvalier a keda liber pendiente tratamento di su caso, un proceso cu continuamente a haya contra tempo i nunca a finalisa. Duvalier tabatin 63 aña di edad.

Brazil a vota!



BRASILIA – Alrededor di 145 miyon Brasilero a acudi na urnanan electoral pa scoge presidente, miembronan di parlamento i gobernador nan.

Urnanan a habri for di 8am (ora di Brasil) i a cera mas laat den oranan di anochi. Brasil ta dispone di un sistema di voto electronico avansa ku a soru pa resultado diadomingo anochi mes. E proceso electoral a cana bon , sin niun iregularidad considerabel.

E actual presidente di Brasil, Dilma Rousseff a logra 41.4% di voto y awor lo mester enfrenta opositor Aécio Neves cu a sa di saca 33.7 % di voto den e segundo buelta electoral.
"Un biaha mas Brasileronan a dunami e honor di nan confiansa y asina mi por logra un victoria den e prome buelta", Rousseff a bisa diadomingo anochi.

E gobierno di Rousseff a mira logronan considerabel pero tambe retonan enorme. Rousseff ta keda elogia pa avancenan den e sistema social di e pais, reduccion considerabel di pobresa i reduccion den desempleo cu ta para actualmente na 5%. Sinembargo recesion economico, scandalnan di corupcion i acusacionnan di gastamento di placa riba eventonan deportivo internacional manera copa mundial, cu a causa hopi protesta, ta motibonan cu varios ta mal contento cu e maneho di presidente Rousseff.

ISIS/ISIL ta sigui crece apesar di bombardeo di Merca i aliadonan

DAMASCUS – E grupo extremista ISIS , cu ta a declara su mes un estado soberano riba teritorionan cu e ta controla na Irak i Siria, ta sigui avansa capturando teritorionan Kurdo den nort di Siria (djis pega cu frontera di Turkia).

Tin un coalicion internacional encabesa pa Merca cu ta consisti di Inglatera, Francia, Australia, Hulanda i diferente pais Arabier i no Arabier mas cu ta atacando ISIS na Irak i Siria. E atakenan ta pa medio di Bombardeo pero tambe ta dunando asistencia (arma, inteligencia, training etc) na forzanan Kurdo (specialmente na forzanan Kurdo di Irak). Ademas di esaki ta dunando yudansa na oposicion di Siria den diferente manera (aunke tin fraccion nan di oposicion cu tambe ta extremista) sinembargo e esfuersonan aki, no ta parando ISIS.

Ayera durante dia tabatin bataya feroz andando den nort di Siria djis pega cu e frontera di Turkia. Tabatin rumornan cu ISIS a bolbe captura un ciudad mas, den e caso aki e ciudad Kurdo Kobani. ISIS ta atacando e Kurdo Sirionan di Kobani for di juli i na september a lansa un invasion total contra e ciudad for di zuid i west, segun forzanan Kurdo di Siria (YPG) ta bisa.

Segun e medionan di e region ta raporta, ISIS lo a logra penetra e defensa Kurdo (na Kobani) durante e ultimo dianan i lo a captura partinan di e ciudad caba. Hendenan na Turkia, para na frontera di Siria (bo por para mira i tende e bringamento pa Kobani for di frontera Turco) ta bisa di a mira bandera nan di ISIS bay laira riba edificionan den e ciudad.

No ta claro kico e status di Kobani ta ainda sinembargo ta birando evidente cu esfuersonan regional i internacional pa para ISIS i eventualmente "destrui" e grupo no ta funcionando na Siria (of a lo menos no ainda).



Buskeda pa MH370 a cuminsa atrobe

CABERRA - Despues di un pauze di 4 luna, e buskeda pa Malaysia Airlines MH370 den Ocean Indico a cuminsa atrobe.
Durante a pauze, e team di rescate a midi e profundidad di e area di 60,000 kilometer cuadra, west di e Costa Australiano, caminda investigacionnan a indica cu e avion a cay na 8 di maart 2014. Analistanan a huza transmision entre e avion i satelite pa por a pronostica e sitio caminda MH370 por a drenta e awa.
Tres barco, incluyendo dos barco Hulandes, lo keda riba awa un aña pa busca e avion. Pa medio di aparatonan cu yama 'towfish', e team por detecta 'jet fuel' den e awa. Den caso cu e aparato descubri algo den e awa, e team di rescate lo huza un camara pa graba den e fondo di lama.
Martin Dolan, director di e agencia 'Australian Transport Safety Bureau' ta keda optimista cu lo haya e avion.



Percura pa bo Certificado di Salud ta na ordo

DEPARTAMENTO di Salud Publico pa medio di e comunicado aki kier recorda tur persona cu mester di un *Certificado di Salud* di Departamento di Salud Publico pa por eherce nan trabou, pa controla e fecha cu e certificado aki ta caduca. Ta conseha tur persona pa cuminsa cu e proceso di renobacion prome cu e fecha di vencemento pasa como cu te un cierto cantidad di peticion di renobacion por wordo procesa pa dia. Esaki ta pa garantisa cu esun cu a haci peticion por haya e certificado dentro di un tempo di 10 pa 15 dia di trabou. Si bin un control riba e certificado di salud esaki ta hisa e cantidad di persona cu ta acudi na seccion Malesanan Contagioso di Departamento di Salud Publico.

E proceso pa seccion Malesanan Contagioso entrega/otorga e certificado di salud por dura asina mas ainda. Esaki no ta conta solamente pa certificado pa Foodhandlers, pero tambe pa peticion pa Landslaboratorium y e instancia cu ta saca e X-ray di pulmon si un X-ray di pulmon ta necesario. Tene bon na cuenta cu un declaracion caduca bo no por traha segun ley. Departamento di Salud Publico ta recorda tur trahado y doño di trabou cu ta nan responsabilidad pa tin nan certificado di salud na ordo.
Pa mas informacion por yama Departamento di Salud Publico, seccion Malesanan Contagioso na: 522-4222.

Xpresa Bo mes



"Mi por haya mesun derecho cu Minister y Parlamentario? Mi mester di un bril urgente!"

Pa: Maroeschka Cornelie

MI peticon ta basa riba e noticia sorprendente cu esnan cu ta atento pa cu desaroyonan di nos Gobierno y Parlamento por a tuma nota di dje dialuna ultimo.

Mi no por a kere loke mi a mira y scucha, ora cu nos mandatarionan a trata peticion di sr. Chris Dammers, cu apoyo di Minister Dowers, cual ta pa Minister y Parlamentarionan haya e MESUN beneficionan secundario cu un ambtenaar. Mas sorprendi mi a keda ora mi a scucha sr. Herde argumenta na t.v. y ora mi a lesa e argumentonan treci dilanti pa sra. Velasquez, cu ta contradeci e "Landsverordening voorzieningen politieke ambtsdragers", cu ta contene tur e aspectonan regardando "voorzieningen", esta salario, subsidio, "vrijstelling van dienst" y "vakantie-uitkering" di Minister y Parlamentarionan.
Tambe e ta contradeci e accion di e mesun gobernantenan cual tabata introduccion di e "Versoberingswet" na 2010 pa demostra solidaridad y pa baha gasto door di abstene di ricibi e.o. "overbruggingstoelage".

Un Minister y un Parlamentario, segun "Landsverordening voorzieningen politieke ambtsdragers", ta wordo declara "no activo" como ambtenaar, pues tanten cu e ta den e posicion di Minister of Parlamentario e no por gosa di e derechonan di un ambtenaar.
Esaki ta nifica cu maske bo a traha 100 aña cu beneficionan secundario SIENDO ambtenaar, na momento cu bo a huramenta como Parlamentario of Minister bo derechonan ta cambia.

Esnan cu dialuna tabata "voor" p'e cambio den ley introduci ta lubida (of kisas no sa mes) di ki beneficionan nan ta gosa desde cu nan a perde nan derecho COMO AMBTENAAR, esta desde cu nan a haya nombracion como Parlamentario of Minister. E beneficionan/derechonan aki ta asina lucrativo, sin tene e salario di cualnan ta ricibi tur luna na cuenta, cu mi no por compronde ta di unda sr. Herde y sra. Velasquez ta saca cu nan tambe mester por haya subsidio pa e.o. cumpra bril.

Si un Parlamentario usa fls 865,= pa un bril (paso e mes ta scoge un di e prijs ey), ainda e ta resta fls 10.000,= (DIES MIL) bruto pa luna p'e biba di dje. Si un Minister gasta fls. 1010,= di su salario bruto pa un bril, e ta resta fls 14.000,= (DIES CUATRO MIL) bruto pa luna. Banda di loke nan ta resta nan ta ricibi diferente "toelage" pa gasto di comunicacion, transportacion, vestuario y ta cobra un "vakantieuitkering" cu e ambtenaar nunca di subida lo conoce ya cu nos gobernantenan mester percura pa traha 15 dia sigur di e prome 5 lunanan di aña pa nan cobra pa cada un di e lunanan ey, 8.3% di nan salario como vakantie-uitkering na luna di juni.

Coy
un calculator y saca bo som. Porcierto, mi no a menciona tur e previlegionan cu nan tin. Mi no ta di acuerdo cu tur di nan, pero t'asina L.V. ta stipula y mi sa cu e personanan aki ta 24/7 na disposicion y tin responsabilidad y tarea (esnan cu ta cumpli anto) cu ami no tin. Ta pesey nan ta gana e salario ey y tin e pervilegionan menciona. Pues absolutamente no ta aceptabel pa nan pensa den exigi p'e MESUN (alle) derechonan cu un ambtenaar.

Na 2010 e mesun gobernantenan (cu exepcion di algun cu ta nobo of cu no tey mas) a introduci e "versoberingswet", cual t'e otro contradiccion di e asunto aki. Si e tempo cu Gobierno a sinta e idea tabata di ta "solidario" y tabatin den mente cu e Gobierno prome a derocha placa, manera nan tabata bisa, mi no por caba di compronde ta kico nan kier demostra awe. Peor mirando e situacion actual di nos pais, caminda ta medida so nos ta tende di dje.

Ministernan ta haci tur sorto di "ehersicio" pa baha gasto tur caminda cu ta afectando tur sector y ciudadano rond di Aruba. Gobierno a kita DERECHO di pensionadonan riba nan cen di fin di aña y mientras prijsnan a cuminsa subi rond di Aruba pa motibo cu coriente lo subi (entre otro) y mi cartera ta sufri, Minister y Parlamentarionan cu tin e financieramente super bon, a pensa den mas p'esun di nan. Esaki ta solidario??

Ami mes ta ambtenaar "ora ta cumbiniente", paso ora no t'e caso, un maestro di scol ta un "gelijkgestelde". E "rechttrekken" pa medio di ley akita inaceptabel y incorecto.
Mi a scirbi e arti

culo aki diahuebs anochi, despues di cu desde diamars mi a busca tur documento legalmente manera tur ciudadano tin derecho di haci y despues di a lesa y studia esakinan.

Na ultimo momento mi por a tuma nota di algun comentario riba facebook cu ta indica cu lo hala atras den e accion aki. Ban spera. Si t'asina y e personanan "voor" acepta cu nan tabata fout ta bon. Pero si ta bisa cu ta hala atras "pa coopera cu pueblo" y paso nan tambe tin yiu, etc., nan ta keda fout. Ban spera cu enberdad nan refleciona y hala atras.

Toch mi ta sugeri na cada un cu tabata "voor" pa repasa e documentonan, cu no ta dos of tres, bay den pasado un rato cual lo tumabo algun ora pa lesa y studia, re-evalua si ta logico y wak si mi conclucion ta corecto: MINISTER Y PARLAMENTARIO NO TA AMBTENAAR Y NO POR TIN E MESUN DERECHONAN CU NAN.

Xpresa Bo mes



OPPA & GOBIERNO

OPPA a reuni cu Minister di Finanza tocante e problemanan cu a surgi na Stg. APFA tocante e.o. e cobertura pa paga e pensioen di nos ambtenaarnan y otro topico mas. Wel, tempo cu Gobierno tabatin e supervision (toezichthouder) di APFA (e tempo ey ainda no un Stg., esta un stichting) e Minister di AVP di e tempo ey, sr. Tico Croes, a hinca man den e presupuesto - nos caha di placa - cerca APFA bay cu n'e manera ta di dje mes e placa ta, siendo cu e Gobierno(nan) na mando no tabata deposita e parti di e prima cu ta corespondie na dje/nan, ni esun cu e tabata retene di e ambtenaarnan.
Ora cu bo coy un cos di un hende sin su permiso ley ta yama esey den nos codigo penal (wetboek van strafrecht) "ladronicia". E por ta tambe "verduistering".

Ora cu e crisis mundial na 2008 a dal nos, e golpi a bin dobel pa APFA, pues pa nos.
Awor Gobierno di AVP ta papia di un contribucion n'e pensioenadonan den forma di un "donacion" di 170 miyon florin na APFA como garantia p'e pensioennan cu tin di wordu paga den añanan benidero.
Laga nos pensa positivo: Porfin Gobierno a pone nos placa bek cu un Minister di nan a bay cu n'e bisando cu e placa ey ta di Gobierno. Lo no ta pornada cu Universidad di Aruba no kier tum'e den servicio como profesor. Por algo sera!
E pensionadonan no ta bay haya e "gelijk bedrag" si, pero tampoco a papia di e "duurtetoeslag" pa compensa e subida di gastonan di bida, mirando cu e pensioen di nos como ex-ambtenaar no ta "waarde vast".

Di aprecia si ta cu awor Gobierno a priminti di bin cu un "afkoopregeling" pa APFA di 213 miyon florin (eenmalig), hibando e grado di cobertura den un solo biaha pa 100%, lubidando cu APFA ta paga loke ta concerni e pensionadonan loke ta toka nan, ora e grado di cobertura ta minimaalmente 105%. Pero esey no ta problema, pasobra APFA ta "beleg" e placanan pa un parti chikito na Aruba y e altura di e otro parti stipula pa CBA (Centrale Bank van Aruba) den exterior y por yega asina na 105%. Den pasado algo a bay fout den esaki, mirando e escogencianan cu a wordo haci e tempo aya, pero e erornan a wordo coregi y e grado di cobertura ta subiendo satisfactoriamente.

Despues di e crisis financiero mundial di 2008, e grado di cobertura na APFA a cuminsa subi poco poco caba y tabata bay den bon direccion y den algun aña lo a yega 105%.
Segun Gobierno e "donacion" ta kita e riesgo cu Gobierno tabata carga (dor di no deposita e primanan y e placa cu a somenta dor di e dede largo di nan, combina cu e crisis financiero mundialmente?).
E donacion aki no ta kita e obligacion di Gobierno pa sigui paga e prima cu Gobierno hunto cu e prima reteni di e ambtenaar tin di deposita riba e cuenta di APFA pa nos.
E cobertura cu APFA mester, ta wordo alcanza dor di su "beleggingen" nan.

Por ultima nos mester ta hopi gradecido cu awor e supervision di APFA ta cay bou di encargo di CBA (Centrale Bank di Aruba) di moda cu Gobierno no por mishi cu nos placa mas.
Tambe Gobierno mester compronde cu nos no ta "zelfstandigen", nos no ta traha. Gobierno ta nos "pagador di pensioen" despues cu nos a duna servicio publico pa hopi aña na nos pueblo, den nomber di Gobierno. Pues di unda ta sali awor cu nos mester paga e "volle pond" di entre otro AZV?????.

Un pensionado

SVGA:

Tin hopi necesidad pa bin cu mas cas pa hende special

MESCOS t'e situacion cu hendenan di edad avanza of cu condicionnan manera Alzheimer's, etc.; e comunidad Arubiano ta conoce un deficit grandi na lugarnan di cuido.
E punto aki a keda treci dilanti siman pasa dor di coordinador di Stichting Verstandige Gehandicapten Aruba, Els van Homelen.
Nan ta consciente cu tin hopi hende den un situacion dificil, pero nan no tin manera pa duna mas asistencia.

Den e caso di Cas Sjabururi, e facilidad a yega su capacidad maximo y tin 60 hende riba wachtlijst.
"E cas ta yen awor. Tin hopi mas necesidad na Aruba pa bin cu casnan pa hendenan special, pero ya, no tin!," van Homelen a indica.
Como fundacion, el a confesa cu nan ta lucha pa maneha e grupo cu nan tin caba. A indica cu tin añanan ta pidi pa haya mas personal.

N'e facilidad ubica na Paradera, actualmente tin un grupo di 6 profesional pa guia 12 habitante, cu ta masha tiki.
"Semper tin un hende na warda; pero esey ta masha tiki pa por duna un bon sosten." E criteria di admision actualmente ta bisa cu esnan cu por yuda nan mes bon ta wordo admiti. Asina mes, tin un lista masha largo di persona wardando pa un oportunidad.
E coordinado di SVGA a comenta cu e situacion aki no ta afecta solamente e cliente riba su mes, pero su famia directo tambe.

"Famianan ta man na cabes, pasobra imagina un mama cu tin 70 aña y tin miedo di muri pasobra e no sa kico ta bay pasa cu su yiu," van Homelen a conta.
El a anadi cu esaki ta un situacion frustante pa nan como fundacion, paso simplemente no por haci nada tanten cu no tin mas facilidad y personal.
"E necesidad ta hopi grandi, pero nos ta mara. Nos tin 12 lugar y no mas."

Minister Hooyboer-Winklaar contento cu nan esfuerso

Filomena College a gana un concierto di Prince Royce na scol







TA algun siman pasa cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a yega na un acuerdo cu e organisadonan di Caribbean Sea Jazz Festival pa tene un concierto priva di Prince Royce pa un scol. Claro cu e scolnan mester a participa den un competencia den cuadro di cuido di nos medio ambiente. A ofrece un concierto como premio p'e ganador di e competencia di bin cu solucionnan p'e problematica di saco di plastic.
P'e competencia aki a invita tur scol primario – klasnan 5 y 6 – y tur scol secundario – klasnan 1 y 2 – pa participa. A pidi e studiantenan pa presenta un proyecto cu ta consisti di dos parti, esta un solucion pa limita of elimina e distribucion demasiado grandi di saconan di plastic na supermercadonan, etc. y e di dos parti ta "con pa elimina e saconan for di nos naturalesa".

Filomena College a resulta ganador absoluto di e competencia aki y como tal a ricibi un concierto priva pa nan scol so, diabierna ultimo. Aunke no tabatin scol, un cantidad di studiante a presente den oranan di merdia p'asina haya aceso na un mini concierto acustico den cual e cantante Prince Royce a canta su cancionnan di mas conoci.
Separa di esey, a saca potret cu e studiantenan, a firma nan agendanan y asina tabata masha "down to earth" cu e hobennan.

E studiantenan a sugeri pa introduci un programa di green miles of un caha grandi di plastic na keda supermercado of den cada bario pa tira tur e saconan di plastic aden. Tambe nan a sugeri pa organisa dianan cu tur bario, unda scolnan lo piki tur saco di plastic cu tin rond. Y encurasha artistanan local pa traha obra cu e saconan pa cada bario of scol. E ideanan aki no solamente ta haci e problematica mas visibel pero tambe ta uni scolnan y barionan pa yuda mantene nos isla limpi.
Gobierno awor lo entrega tur e idea y sugerencianan na Minister di Medio Ambiente.
For e prome edicion, tur aña Caribbean Sea Jazz Festival ta organisa un of otro tayer pa nos hobennan, por ehempel aña pasa a ofrece un tayer di baile, subrayando cu ta pa prome biaha cu un artista di e taya di Prince Royce a wordo pidi y a bisa si pa duna un mini concierto gratis na un scol.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita e scol p'e evento aki, a papia cu e cantante, pero tambe a tira un discurso prome p'e studiantenan. No solamente pa gradici nan p'e esfuerso di prepara un idea pa mihor uzo di saconan di plastic, pero tambe pa corda nan riba importancia pa sigui studia y pa nan sigui haci nan best.

Departamento di Prevencion di Crimen ta activo den barionan

Polis dunando guia con pa lanta un "Neighbourhood Watch"



ALGUN bario specifico ta notando un fenomeno negativo di ladronicia den casnan, pa cual Polis ta haciendo tur lo posibel pa gara e ladronnan. Ya caba varios grupo ta encarcela y ta mustra cu aki ta trata di gruponan cu den forma structura ta horta den casnan di hende, specialmente den area turistico. Cu e realidad aki den mente, algun bisiña a dicidi, cu riba e esfuersonan cu Polis mes ta haciendo, pa nan tambe haci algo mas di nan banda y a organisa un reunion den a bario di Palm Beach.

E habitantenan di e area di Palm Beach a invita John Larmonie di Cuerpo Policial Aruba pa haci un presentacion cu guia specifico con pa preveni ladronicia den cas. Un grupo di mas o menos 20 habitante a acudi pa tende kico tur Polis tin pa comparti cu nan y na mesun momento yuda nan instala un asina yama "Neighbourhood Watch".
John Larmonie a splica cu e obhetivo di esaki tabata pa duna habitantenan e informacion necesario pa ora nan lanta e grupo aki cu lo vigila e bario for di e malhechornan. El a laga sa cu den pasado tabatin un par di intento pa logra forma un "neighbourhood watch" den algun bario, pero esaki no ta un concepto facil, segun loke por a experiencia.

Pa e por funciona mester di cooperacion y hendenan boluntario, dispuesto pa entrega parti di nan tempo pa haci'e. Loke ta pone e hendenan forma un grupo asina ta e necesidad. Den cierto areanan ta ripara cu tin situacionnan andando y pa e motibo aki e habitantenan no ta sinti nan mes bon y ta pesey nan ta forma un "neighbourhood watch" pa yuda Polis vigila den e barionan, e experto a laga sa.

El a sigui bisa cu e hendenan aki a mustra hopi entusiasmo y tabata hopi motiva. A bin dilanti hopi pregunta como tambe sugerencia. "Pesey mes nos tabata hopi contento di haya e invitacion aki y nos ta willing semper pa contribui cu informacion". Por haya informacion a traves di e departamento di Comunicacion, Informacion y Prevencion di Polis of pa medio di Polis di Bario.

"Ora bo ta neighbourhood watch bo tin cu keda corda cu e trabao riba caya ta keda peligroso vooral ora bo ta haya bo confronta cu crimen, pa no actua riba bo mes, no tuma ley den bo propio man, no bay enfrenta sospechosonan. Corda cu esey ta e tarea cu Polis ta eherce y pesey nan ta ricibi training, nan ta arma pa asina por enfrenta e peliger. Corda cu bo no tin e tipo di entrenamento y pa bo no bay haya bo mañan cu algo di lamenta", John Larmonie a subraya.

Como conseho, a bisa, pa semper haci bo propio investigacion ora cu bo kier lanta un "neighbourhood watch". Bay riba internet, Google y eynan lo por haya hopi informacion y e historia di dje, structura, con pa organis'e. Di otro banda semper por tuma contacto cu Departamento di Prevencion di Crimen cual ta dispuesto pa duna guia.

Banda di esaki ta conseha e habitantenan pa sa ken ta e Polis di Bario pa asina por establece bon contacto cun'e. E sigur lo por bira un sorto Liaison entre e "neighbourhood watch" y Cuerpo Policial, Larmonie a termina bisando.

Durante evento na Puerto Rico

A lansa modelo nobo y completamente rediseña Lincoln MKC

E prome modelonan 2015 ya ta riba caretera y den showroom di R.E. Yrausquin & Sons

DEN un ambiente elegante, digno di un vehiculo luhoso, Puerto Rico a haya e "first look" di e Lincoln MKC 2015. E vehiculo compacto tipo "utility", cu ta cay den e categoria "premium" a haci un gran entrada na e Conservatorio de Musica de Puerto Rico, unda cu invitadonan por a sigui e MKC na caminda pa e evento via di un proyeccion riba un pantaya grandi. Na momento di su yegada, e pantaya a habri for di otro y e MKC a wordo cori te riba e terasa.

Pablo Haase, kende ta Managing Director di Lincoln pa Puerto Rico, Caribe y Centro America, a comparti cu invitadonan cu e Lincoln MKC ta traha cu un obra di man impecabel y uzando tecnologia enfoca riba e clientenan. "E MKC 2015 ta e producto cu ta marca e debut di e Lincoln re-inventa, cu un diseño nobo y impresionante, calidad den tur detaye y obra di man experto excepcional. MKC ta wordo traha pa e cliente cu ta buscando un vehiculo luhoso cu ta destaca," Haase a comenta.

MKC ta parti di e prome generacion di vehiculonan nobo di Lincoln. E marca ta den un proceso di introduccion di cuater vehiculo nobo den transcurso di cuater aña, cuminsando cu e lansamento di e Lincoln MKZ "mid-size sedan" nobo, sigui pa e Lincoln MKC nobo.

"E yegada di MKC ta habri porta pa un generacion di cliente hoben y famianan cu kier nan prome experencia cu un marca cu ta berdaderamente luhoso," Ramon Vega, president di San Juan Lincoln a bisa. El a comenta cu e agencia di auto tin un compromiso pa ofrece e miho servicio personalisa na su clientenan como parti di e experiencia completo di ta doño di un Lincoln.

E diseño a cay na agrado di esunnan presente, kende a admira e auto di cerca, p'aden y p'afo. E evolucion di e diseño di Lincoln ta den tur detaye, den e interior, unda cu obra di man experto, materialnan luhoso y un ambiente high-tech ta ofrece un espacio caluroso y comodo.

E funcion mas popular, segun e invitadonan a opina, ta e "hands-free liftgate" y MyLincoln Touch, cu ta permiti esun cu ta core e auto pa personalisa e MKC pa medio di comandonan activa pa e doño voz of controlnan simpel riba un pantaya tipo "touch screen" di 8-inch. Lincoln su "gear shifter" di tipo "push-button" cu ta caracteristico di vehiculonan Lincoln tambe a atrae atencion di e invitadonan, kendenan a expresa aprecio pa e interior espacioso.

E modelonan nobo di Lincoln di aña 2015 a yega Aruba caba y ta den e showroom di R.E. Yrausquin & Sons, cla pa clientenan por pasa admira.



Team BoBario y Oficina di Prome Minister Eman a celebra Dia di Grandinan na Paviljoen















TEAM BoBario di Oficina di Prome Minister Mike Eman a prepara un evento pa celebra hunto cu e clientenan di St. Michael Paviljoen 'Dia di Nos Grandinan'.
Esaki tabata un celebracion cu a tuma luga den aire liber, unda miembronan di Team BoBario a percura pa ambiente, poniendo e grandinan baila y pasa un dia ameno. Women's Club a percura pa algo refrescante y pasaboca pa e grandinan.

Dia prome di october tabata Dia di Nos Grandinan, y aunke Prome Minister Mike Eman ta den exterior, el a pidi e departamento pa no lubida riba e Grandinan. E biaha aki a scoge St. Michael Paviljoen pa tene un mini-concierto cu canticanan tipico, hopi conoci di antes. Un di esnan cu a bin duna un man tabata Amado Rosina, kende a yuda hinca un programa agradabel den otro, pero tambe a participa activamente tocando musica, mientras cu otro miembronan di Team BoBario a presenta un show di baile tipico y hasta a wapa. A logra haya cooperacion di Sherby Maria pa brinda e grandinan un mainta hopi alegre den aire liber.
E conoci cantante Carlos Olarte a contribui tambe pa crea un ambiente festivo pa e grandinan. "Tur cos a bay bon y mi a canta tambe pa e grandinan. Nos a canta y baila cu nan. Nan a keda hopi contento."
Olarte a splica cu e evento tabata un exito completo y a expresa e deseo cu otro personanan y organisacionnan, bini cu iniciativanan pa distrai e grandi y yuda e hobennan practica deporte. Women' Club su boluntarionan tabata presente bou guia di nan Presidente Milagros Posner, kende a conta cu gran parti di nan trabou ta cu e Grandinan. Tur luna nan tin un bingo cada biaha na un otro Cas di Anciano. E organisacion ta hopi envolvi cu Grandinan y semper ta wordo pidi pa duna un man den actividadnan. E biaha'ki nan a wordo aserca pa duna un man na personal di Paviljoen y Team BoBario.
Team BoBario, cu ta cay bou di Ministerio di Asuntonan General, ta un departamento cu ta haci trabounan comunitario – social, cultural y deportivo -, tanto cu hoben- como adultonan, a wordo splica door di Rouel Geerman. E mainta aki e tabata parti di e team encarga cu zonido. Tur siman e miembronan di e Departamento aki ta den e barionan rond Aruba.